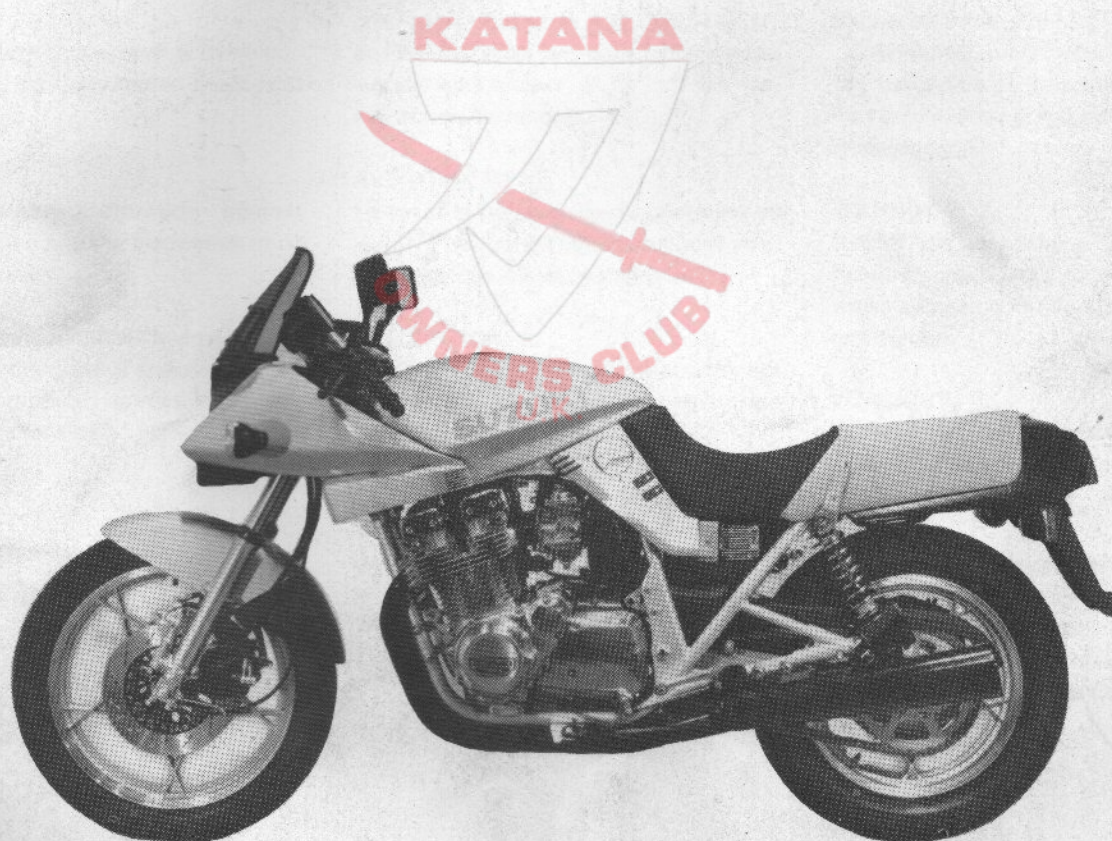


SUZUKI

GSX1100SZ

SET-UP MANUAL
MANUEL D'ASSEMBLAGE
MONTAGEANLEITUNG



SUZUKI MOTOR CO., LTD.

99505-01002-011

(英)(仏)(独)

FOREWORD

•The GSX1100SZ has been designed and produced utilizing Suzuki's most modern racing technology. The finest product however, cannot perform properly unless it is correctly assembled and serviced. This set-up manual has been produced to aid you in properly assembling and servicing the GSX1100SZ.

Please review this set-up manual carefully before performing any work. Take special care to properly perform the required assembly and servicing marked by either a Warning or Caution. Failure to follow the directions in either of these two (2) categories could lead to serious problems. **WARNING** and **CAUTION** areas are denoted to emphasize certain areas and carry the following meanings:

WARNING:

Personal safety of the rider is involved. Disregarding this information could lead to rider injury.

CAUTION:

To protect the motorcycle against mechanical damage the instruction must be strictly followed.

As this set-up manual has been prepared basically on the general specifications it might differ partly in its method depending upon the locality.

21E-0100-03

AVANT-PROPOS

•La GSX1100SZ a été conçue et produite en utilisant la technologie de compétition la plus récente de Suzuki. Le meilleur produit, cependant, ne peut pas fonctionner de manière satisfaisante à moins qu'il ne soit correctement assemblé et entretenu. Ce manuel d'entretien a été rédigé pour vous aider à effectuer correctement l'assemblage et l'entretien de la GSX1100SZ.

Vous êtes prié de vous familiariser avec ce guide d'entretien avant de commencer les travaux. Faites particulièrement attention à effectuer correctement les travaux d'assemblage et d'entretien indiqués sous les titres Avertissement et Précaution. Ne pas suivre les directives de ces deux (2) catégories pourrait causer de sérieux problèmes. Les titres **AVERTISSEMENT** et **PRECAUTION** ont pour but d'insister sur certains points et ils ont les significations suivantes:

AVERTISSEMENT:

La sécurité personnelle du pilote est en jeu. Ne pas suivre ces instructions peut entraîner des blessures corporelles.

PRECAUTION:

Ces instructions doivent être strictement observées pour protéger la moto contre les dégâts mécaniques.

Ce manuel ayant été préparé en se basant sur les spécifications générales, il peut présenter certaines différences suivant les endroits.

21F-0100-03

VORWORT

•Das Modell GSX1100SZ wurde mit Hilfe der fortschrittlichsten Rennmaschinen-Technologie von Suzuki entwickelt und gebaut. Die beste Maschine kann jedoch nur dann einwandfrei funktionieren, wenn sie richtig zusammengebaut und gewartet wird. Diese Montage-Anleitung wurde zusammengestellt, um Ihnen das richtige Zusammenbauen und Warten des Modelles GSX1100SZ zu erleichtern.

Lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie irgendwelche Arbeiten ausführen. Achten Sie besonders auf vorschriftsmäßigen Zusammenbau und Wartung der durch „**WARNUNG**“ oder „**VORSICHT**“ gekennzeichneten Teile, weil bei Nichtbeachtung der entsprechenden Hinweise ernsthafte Probleme auftreten können. Die Hinweise „**WARNUNG**“ und „**VORSICHT**“, durch die besonders zu beachtende Teile gekennzeichnet sind, haben die folgenden Bedeutungen:

WARNING:

Betrifft die persönliche Sicherheit des Fahrers. Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einer Verletzung des Fahrers führen.

VORSICHT:

Zum Schutz des Motorrads vor mechanischem Schaden müssen diese Hinweise strikt befolgt werden.

Da diese Montage-Anleitung auf der Grundlage der allgemeinen technischen Daten zusammengestellt worden ist, können einige Anweisungen je nach geographischem Verkaufsgebiet unterschiedlich sein.

21G-0100-03

SUZUKI MOTOR CO., LTD.

Administration Department
Overseas Service Division

• LOCATION OF PARTS

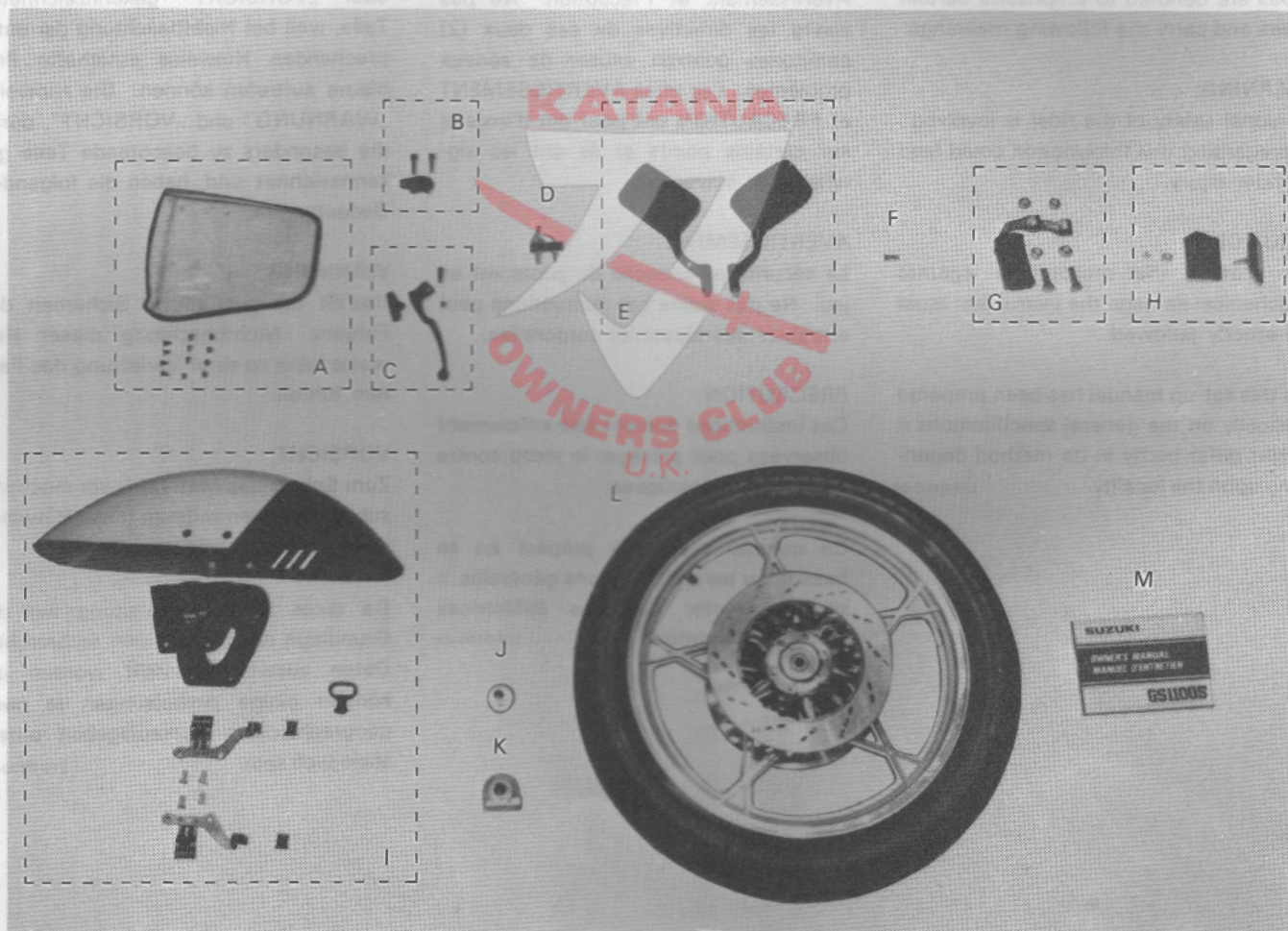
Remove the styrofoam parts tray and set it aside. Carefully remove the various component parts packaged around the motorcycle. Check off each of the components shown in the photograph.

E-0201-01



CAUTION:

The front brake master cylinder **A** has been fixed as indicated in the photograph. Do not remove it until installation is required.



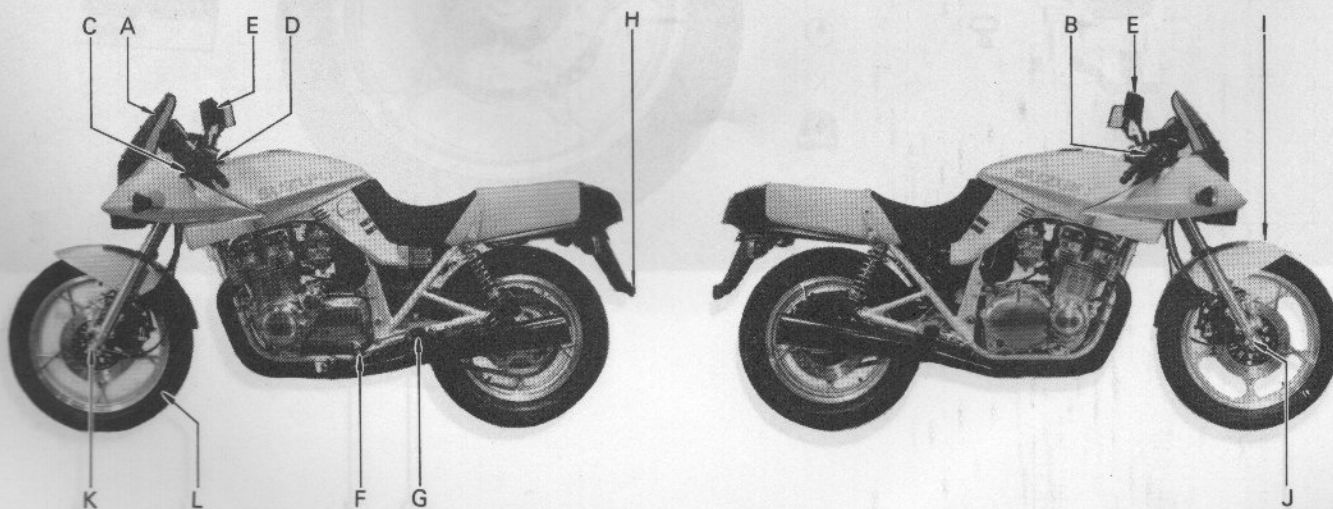
SUZUKI MOTOR CO., LTD.
Administration Department
Overseas Service Division

Item	Part Name	Q'ty	Remarks	Item	Part Name	Q'ty	Remarks
A	Front screen	1			Crown head bolt	2	10 × 40 mm
	Screw	4	5 × 10 mm		Flat washer	4	OD: 20, ID: 10.5
	Plastic washer	4		H	Rear reflector	1	
	Rubber cushion	4			Spacer	1	
B	Front brake master cylinder holder	1			Washer	1	OD: 16.0, ID: 5.5
	Bolt	1	6 × 35 mm ("7" marked bolt)		Nut	1	5 mm
	Washer	1		I	Front fender	1	
	Bolt	1	6 × 30 mm ("7" marked bolt)		Front fender center brace	1	
	Washer	1			Bolt	4	8 × 16 mm
C	Clutch lever	1			Front brake hose guide	2	Right and Left
	Bolt	1	6 × 22 mm		Front brake hose protector	2	
	Self lock nut	1	6 mm		Speedometer cable guide	1	
	Lever cover	1		J	Front wheel spacer	1	
D	Key	4		K	Speedometer drive gear box	1	
E	Rear view mirror	2	Right and Left	L	Front wheel assembly	1	
F	Gear shift lever bolt	1	6 × 20 mm ("7" marked bolt)	M	Owner's Manual	1	
G	Footrest assembly	1	Left				

OD: Outside diameter (mm) ID: Inside diameter (mm)

• Parts presented on the above would be installed respectively into the positions as follows.

21E-0201-07



•EMPLACEMENT DES PIECES

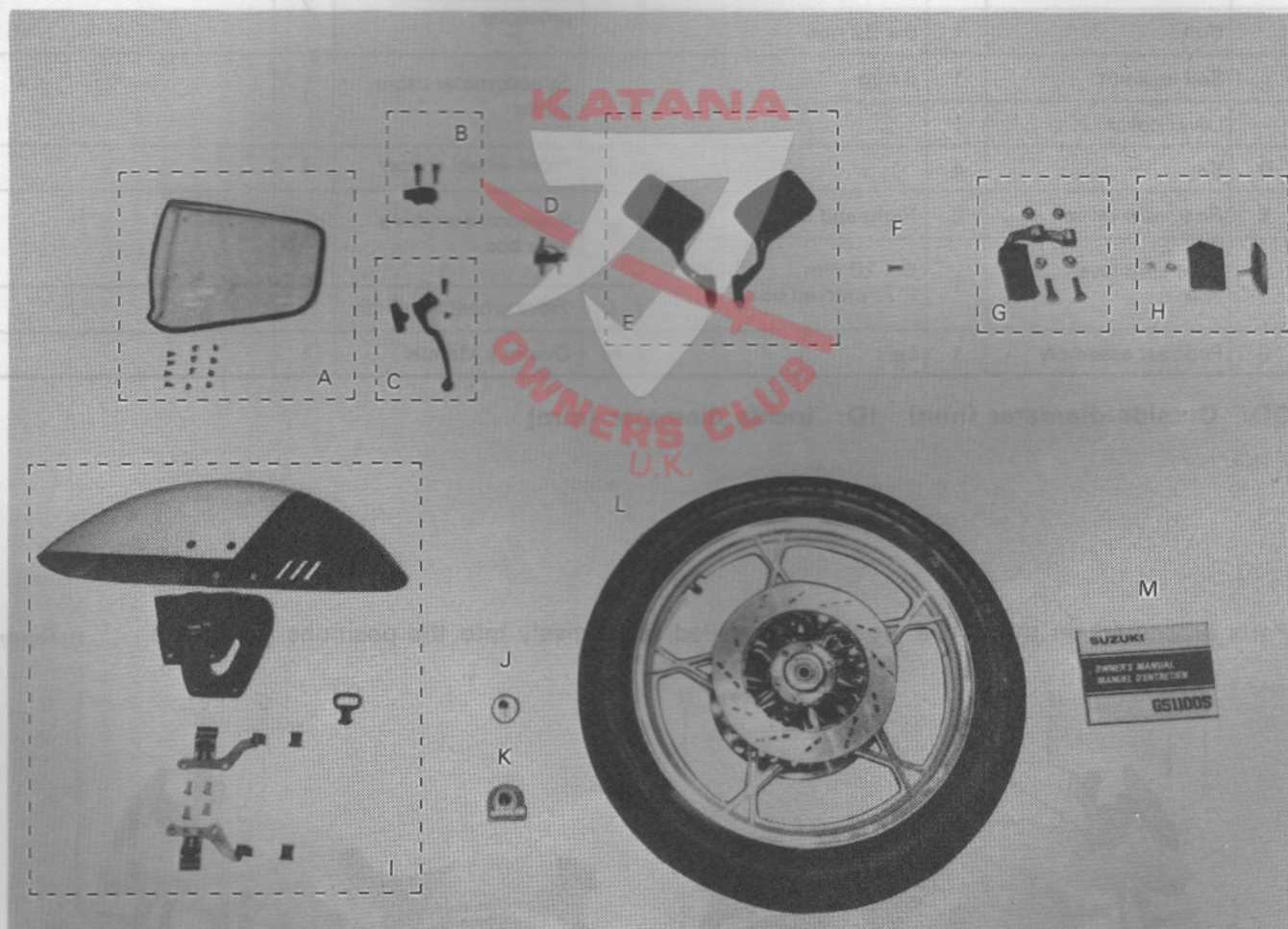
Retirer le plateau de pièces et le mettre de côté. Soigneusement retirer les pièces emballées autour de la moto. Vérifier qu'il y a toutes les pièces indiquées sur la photo.

21F-0201-01



PRECAUTION:

Le cylindre principal de frein avant ① est fixé comme indiqué sur la photo. Ne pas retirer ce jusqu'à l'installation est nécessaire.

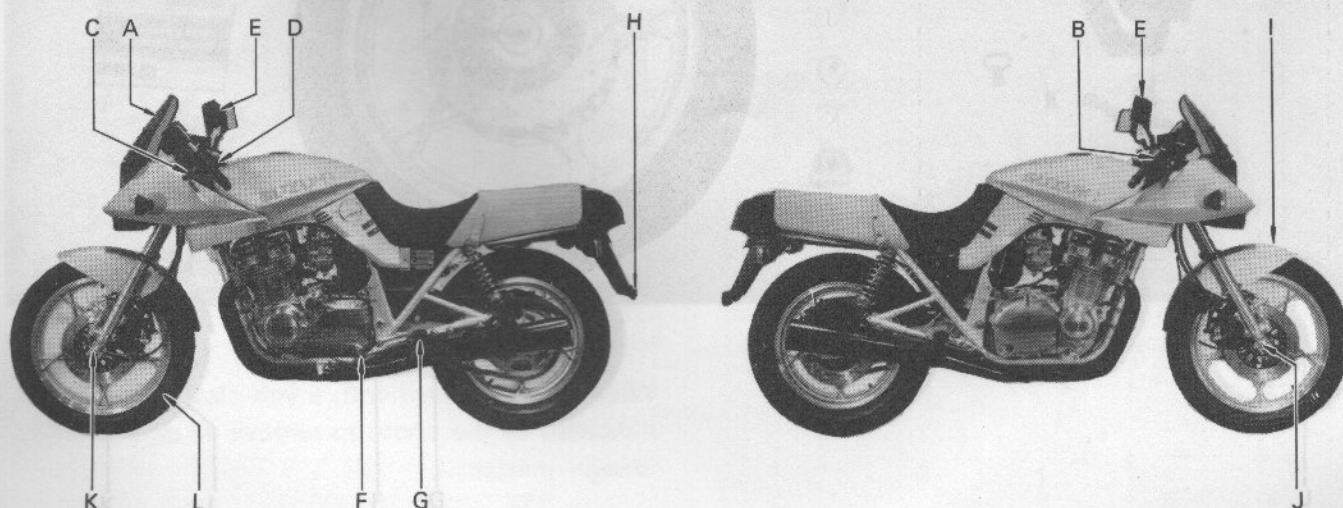


Item	Désignation	Qté	Remarques	Item	Désignation	Qté	Remarques
A	Pare-brise	1			Rondelle plate	4	OD: 20 ID: 10.5
	Vis	4	5 × 10 mm	H	Catadioptré	1	
	Rondelle plastique	4			Entretoise	1	
	Pièce en caoutchouc	4			Rondelle	1	DE: 16.0 DI: 5.5
B	Fixation du maître-cylindre de frein avant	1			Ecrou	1	5 mm
	Boulon	1	6 × 35 mm (boulon marqué "7")	I	Garde-boue avant	1	
	Rondelle	1			Renfort central du garde-boue avant	1	
	Boulon	1	6 × 30 mm (boulon marqué "7")		Boulon	4	8 × 16 mm
	Rondelle	1			Guide de durite de frein	2	Droit et gauche
C	Levier d'embravage	1			Protecteur de durite de frein avant	2	
	Boulon	1	6 × 22 mm		Guide de câble de compteur de vitesse	1	
	Ecrou auto-bloquant	1	6 mm	J	Entretoise de roue avant	1	
	Cache-levier	1		K	Renvoi du compteur de vitesse	1	
D	Clé	4		L	Roue avant	1	
E	Rétroviseur	2	Droit et gauche	M	Manuel d'utilisateur	1	
F	Boulon du sélecteur de vitesse	1	6 × 20 mm (boulon marqué "7")				
G	Repose-pied	1	Gauche				
	Boulon couronne	2	10 × 40 mm				

DE: Diamètre extérieur (mm) DI: Diamètre intérieur (mm)

• Les pièces présentées ci-dessus devraient être installées respectivement dans les positions suivantes.

21F-0201-07



• LAGE DER TEILE

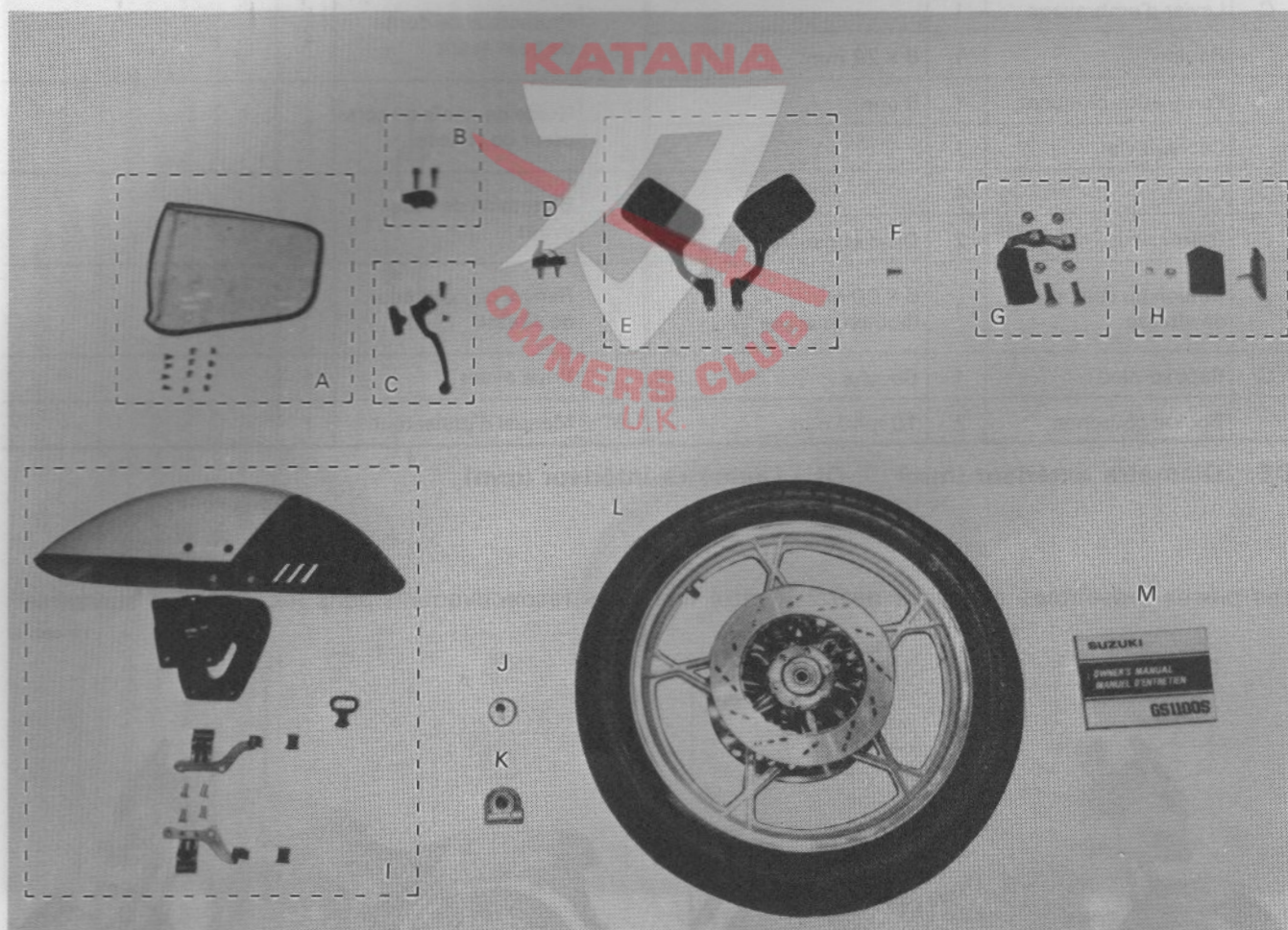
Den Teilebehälter aus Styroschaum entfernen und beiseitestellen. Die um das Motorrad verpackten verschiedenen Bauteile sorgfältig entfernen. Die im Foto gezeigten Bauteile auf Vollständigkeit überprüfen.

21G-0201-01



VORSICHT:

Der Vorderrad-Hauptbremszylinder (A) wurde wie im Foto gezeigt befestigt. Den Zylinder erst dann entgerren, wenn er eingebaut werden soll.

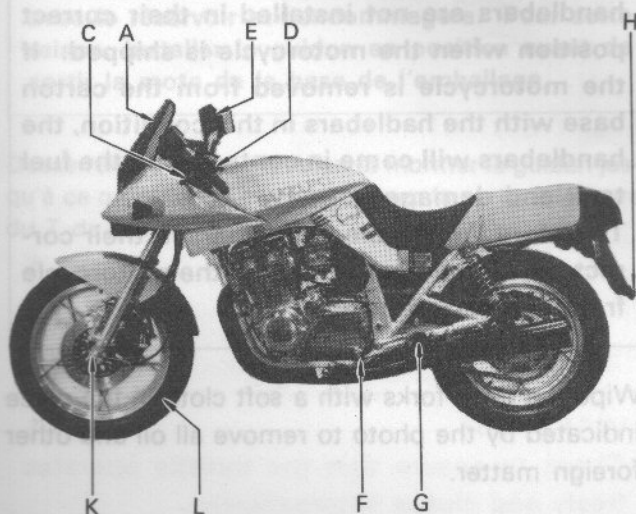


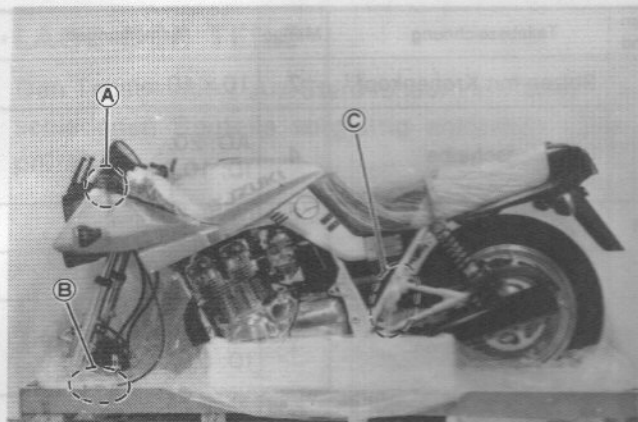
Gegenstand	Teilebezeichnung	Menge	Bemerkungen	Gegenstand	Teilebezeichnung	Menge	Bemerkungen
A	Vordere Windschutzscheibe	1			Bolzen mit Kronenkopf	2	10 × 40 mm
	Schraube	4	5 × 10 mm		Unterlegscheibe	4	AD: 20, ID: 10.5
	Plastikunterlegscheibe	4		H	Rückstrahler	1	
	Gummipolster	4			Abstandhalter	1	
B	Halterung für Vorderbrems-Hauptbremszylinder	1			Unterlegscheibe	1	AD: 16,0 ID: 5.5
					Mutter	1	5 mm
				I	Vorderes Schutzblech	1	
	Bolzen	1	6 × 35 mm (mit „7“ markierter B)		Mittelstrebe f. vorderes Schutzblech	1	
	Unterlegscheibe	1			Bolzen	4	8 × 16 mm
	Bolzen	1	6 × 30 mm (mit „7“ markierter B)		Vordere Bremsschlauchführung	2	rechts und links
	Unterlegscheibe	1			Vorderer Brems-schlauchschutz	2	
C	Kupplungshebel	1			Tachowellenführung	1	
	Bolzen	1	6 × 22 mm				
	Sicherheitsmutter	1		J	Abstandhalter für Vorderrad	1	
	Hebelüberzug	1					
D	Schlüssel	4		K	Getriebe für Tachometerantrieb	1	
E	Rückspiegel	2	rechts und links	L	Vorderrad, komplett	1	
F	Schraube für Gangschalthebel	1	6 × 20 mm (mit „7“ markierte S)	M	Bedienungsanleitung	1	
G	Fußrastensatz	1	links				

AD: Außendurchmesser (mm) ID: Innendurchmesser (mm)

- Die oben aufgeführten Teile werden wie unten dargestellt eingebaut.

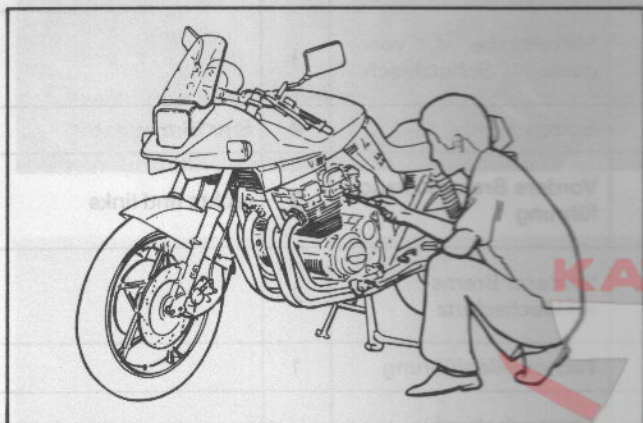
21G-0201-07





The parts shown in the photograph, excepting those indicated in the photograph of location parts, have been removed.

- Ⓐ Clutch cable
- Ⓑ Speedometer cable
- Ⓒ Gear shift lever



- Before assembling the motorcycle, thoroughly understand the "Safety Check Out" described on page 48.

After completion of assembly, carefully check the motorcycle referring to the "Safety Check Out", then deliver the motorcycle to the customer.

21E-0202-02



ASSEMBLY HANDLEBAR

WARNING:

This motorcycle uses separate type handle bars; make sure that the proper procedure should be taken to install them and that they are installed securely.

WARNING:

For reasons related to packing, the handlebars are not installed in their correct position when the motorcycle is shipped. If the motorcycle is removed from the carton base with the handlebars in this condition, the handlebars will come in contact with the fuel tank and damage it.

Therefore, install the handlebars in their correct position before removing the motorcycle from the carton base.

Wipe the front forks with a soft cloth in the place indicated by the photo to remove all oil and other foreign matter.

Les pièces présentées sur la photo, à l'exception que indiquées sur la photo de pièces des location, elle sont retiré.

- A Câble d'embrayage
- B Câble du compteur de vitesse
- C Levier sélecteur de vitesse

Die im Foto rechts gezeigten Teile sind mit Ausnahme der im Foto für die Anordnung der Teile angegebenen abgenommen worden.

- A Kupplungszug
- B Tachowelle
- C Gangschalthebel

- Avant d'effectuer l'assemblage de la moto, bien se familiariser avec les "Vérifications de sécurité" décrites aux page 49. Après avoir effectué l'assemblage, soigneusement vérifier la moto en se référant aux "Vérifications de sécurité" avant de livrer la moto au client.

21F-0202-02

- Vor dem Zusammenbauen des Motorrads sollten Sie sich mit der auf den Seite 50 beschriebenen „Sicherheitsprüfung“ vollständig vertraut machen. Nach dem Zusammenbauen das Motorrad unter Bezugnahme auf die „Sicherheitsprüfung“ sorgfältig überprüfen, bevor dieses an den Kunden ausgeliefert wird.

21G-0202-02

ASSEMBLAGE

GUIDON

AVERTISSEMENT:

Cette moto utilise un guidon en deux parties s'assurer de les installer correctement.

AVERTISSEMENT:

En raison de l'emballage, le guidon n'est pas monté en position pour l'expédition. Si la moto est sortie de la base de l'emballage avec le guidon tel qu'il est, le guidon entrera en contact avec le réservoir et l'endommagera. Pour cette raison, installer le guidon en position avant de sortir la moto de la base de l'emballage.

Desserrer les quatre vis Allen et monter le guidon jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec la partie inférieure du T de fourche supérieur.

ZUSAMMENBAUEN

LENKSTANGE

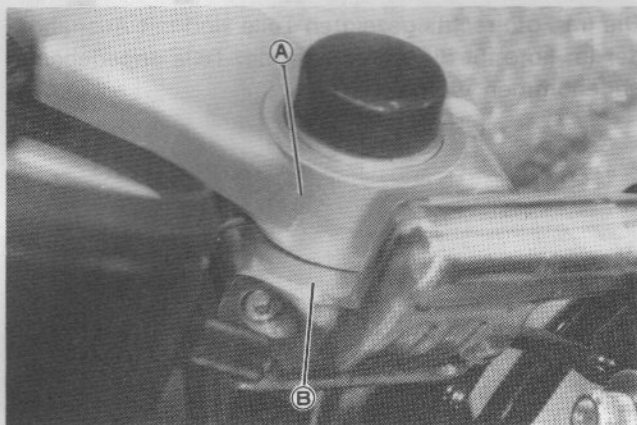
WARNUNG:

Bei diesem Motorrad werden geteilte Lenkstangen verwendet, bei der Montage darauf achten, daß diese vorschriftsmäßig und sicher befestigt werden.

WARNUNG:

Aus verpackungstechnischen Gründen werden die Lenkstangen zum Transport nicht in der (späteren) ordnungsgemäßen Stellung montiert. Falls das Motorrad mit den Lenkstangen in dieser Stellung aus der Verpackung entnommen wird, kommen die Lenkstangen in Kontakt mit dem Tank und beschädigen diesen. Deshalb vor dem Entfernen des Motorrads aus der Verpackung die Lenkstangen in die richtige Stellung bringen.

Um öl und andere Fremdstoffe von der Vorderradgabel zu entfernen, wischt man diese mit einem weichen Lappen an der im Foto ausgewiesenen Stelle ab.



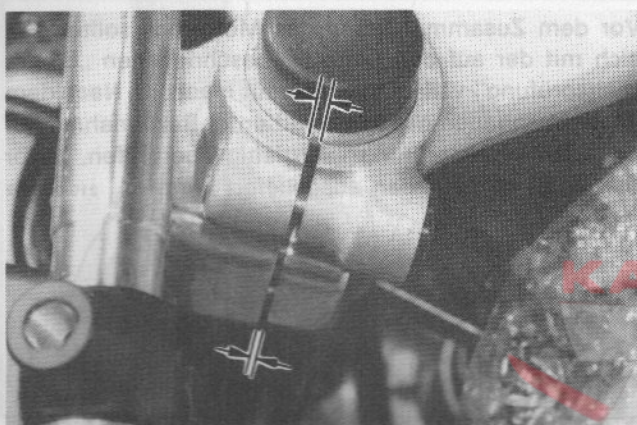
Vertical Fastening Position

Loosen the four allen bolts and raise the handlebar until the fastening surface of the handlebar comes in contact with the underside of the upper bracket of the front fork.

Ⓐ Front fork upper bracket Ⓑ Handlebar

Fastening Angle Position

As is shown in the photo, the standard handlebar fastening angle is that in which the slit in the upper bracket of the front fork is in line with the gap between handlebar and holder.



CAUTION:

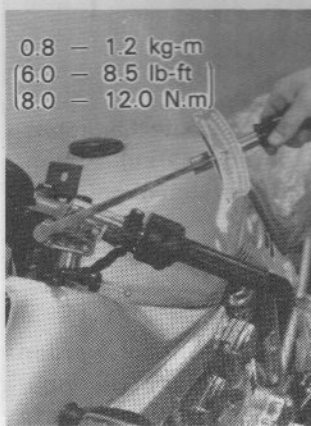
When positioning the handlebars for fastening, be sure to loosen the allen bolts enough to prevent damaging the outer surface of the inner tube of the front fork.

Fastening Procedure

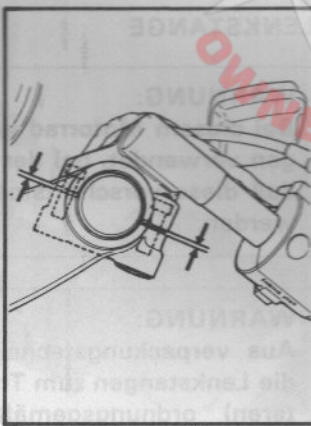
When the handlebars have been positioned correctly, be certain that the four allen bolts are tightened to a torque of 0.8 — 1.2 kg-m (6.0 — 8.5 lb-ft, 8.0 — 12.0 N.m) using a 5 mm hexagon socket and an appropriate torque wrench.

CAUTION:

Make sure that the each handlebar holder is positioned squarely, with the clearances equalized as shown in the illustration at right.



0.8 — 1.2 kg-m
6.0 — 8.5 lb-ft
8.0 — 12.0 N.m



CAUTION:

After installing the front wheel, turn the handlebars all the way, left and right, and confirm that hands do not contact with the fuel tank. If they come in contact with the fuel tank, adjust both the right and left sides by the same angle.

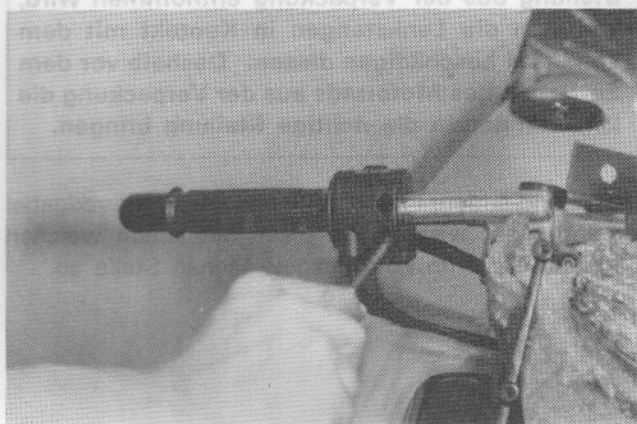
RIGHT SWITCH

For reasons related to packing, the switch box on the right side of the handlebar is not installed in its correct position.

Loosen the switch box fastening screws, position the switch box correctly, then firmly retighten the fastening screws.

WARNING:

Check to ensure that the throttle operates freely and closes automatically.



POSITION DE FIXATION VERTICALE

Desserrer les quatre vis Allen et monter le guidon jusqu'à ce qu'il vienne en contact avec la partie inférieure du T de fourche supérieur.

Ⓐ Té de fourche supérieur

Ⓑ Guidon

ANGLE DE MONTAGE

Comme indiqué sur la photo, l'angle de montage normal du guidon est celui auquel la rainure du T supérieur de la fourche est aligné avec l'espace entre le guidon et sa fixation.

PRECAUTION:

Lors du positionnement du guidon pour le montage, s'assurer de suffisamment desserrer toutes les vis Allen afin de ne pas endommager la surface extérieure des tubes de fourche.

METHODE DE FIXATION

Lorsque le guidon est correctement positionné, s'assurer de serrer les vis Allen au couple de 0,8 — 1,2 kg/m (6,0 — 8,5 lb-ft, 8,0 — 12,0 N.m) avec une clé hexagonale de 5 mm et une clé dynamométrique appropriée.

PRECAUTION:

S'assurer que le guidon est bien aligné avec le jeu également partagé comme indiqué sur l'illustration à droite.

PRECAUTION:

Après avoir installé la roue avant, tourner le guidon à fond vers la droite et vers la gauche pour s'assurer que les poignées ne touchent pas le réservoir. En cas de contact avec le réservoir, régler les côtés droit et gauche au même angle.

COMMUTATEUR DE DROITE

En raison de l'emballage, le commutateur de droite n'est pas monté dans sa position correcte. Desserrer les vis de fixation du commutateur, le positionner correctement et resserrer les vis.

AVERTISSEMENT:

Vérifier que l'accélérateur fonctionne correctement et qu'il se ferme automatiquement.

VERTIKALE BEFESTIGUNGSSTELLUNG

Die vier Allen-Bolzen lösen und die Lenkstangen anheben, bis die Befestigungsfläche der Lenkstange in Kontakt mit der Unterseite der oberen Halterung an der Vorderradgabel kommt.

Ⓐ Obere Halterung f. Vorderradgabel

Ⓑ Lenker

POSITION DES BEFESTIGUNGSWINKELS

Wie im Foto gezeigt, ist der normale Befestigungswinkel für die Lenkstange so, daß der Schlitz an der oberen Halterung der Vorderradgabel sich in einer Linie mit dem Spalt zwischen Lenkstange und Lenkstangenhalter befindet.

VORSICHT:

Beim Positionieren der Lenkstangen für die Befestigung auf jeden Fall die Allen-Bolzen soweit lockern, daß Beschädigung der äußeren Oberfläche des inneren Rohrs an der Vorderradgabel vermieden wird.

VORGEHENSWEISE BEIM BEFESTIGEN

Wenn die Lenkstangen richtig positioniert sind, die vier Allen-Bolzen auf jeden Fall unter Verwendung eines 5 mm-Sechskant-Steckeinsatzes und geeigneten Drehmomentschlüssels auf ein Drehmoment von 0,8 bis 1,2 kg-m (6,0 — 8,5 lb-ft, 8,0 — 12,0 N.m) anziehen.

VORSICHT:

Darauf achten, daß Lenkstangenhalter rechtwinklig ausgerichtet ist und die Abstände wie in der rechten Abbildung gezeigt gleich sind.

VORSICHT:

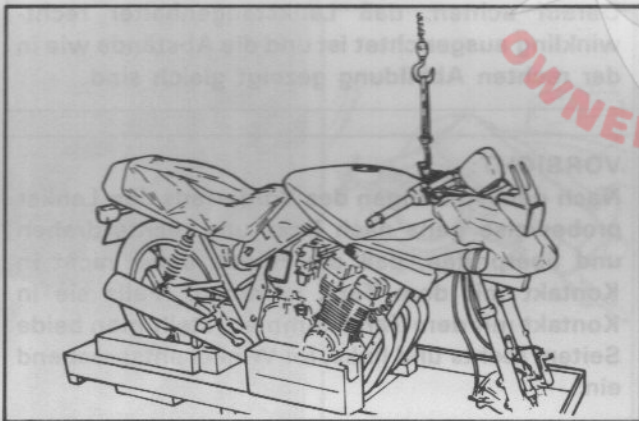
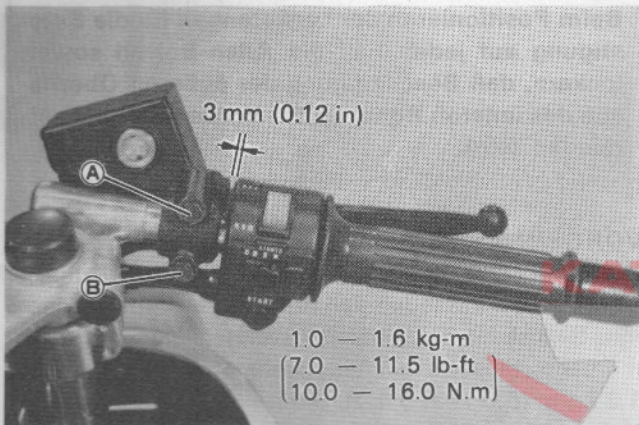
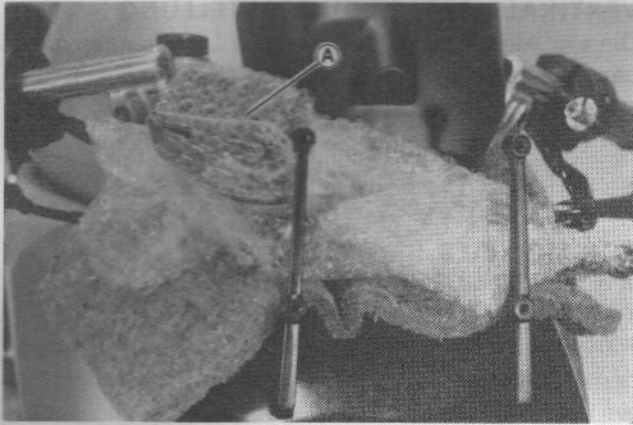
Nach dem Anbringen des Vorderrads den Lenker probeweise ganz nach links und rechts drehen und überprüfen, daß die Hände dabei nicht in Kontakt mit dem Tank kommen. Falls sie in Kontakt mit dem Tank kommen, stellt man beide Seiten, rechts und links, im Winkel entsprechend ein.

RECHTER SCHALTER

Aus verpackungstechnischen Gründen ist die Schaltereinheit an der rechten Seite des Lenkers nicht an Ort und Stelle montiert. Die Schalter-Halteschrauben lösen, den Schalter richtig positionieren und die Halteschraube fest anziehen.

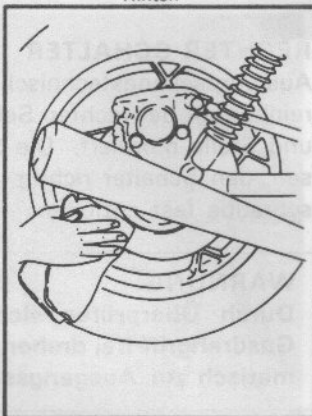
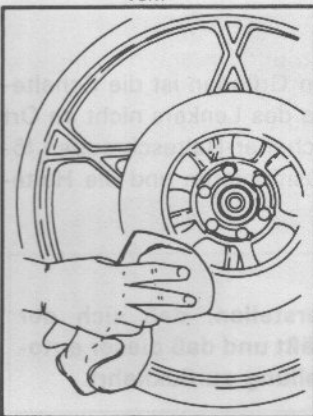
WARNUNG:

Durch Überprüfen sicherstellen, daß sich der Gasdrehgriff frei drehen läßt und daß dieser automatisch zur Ausgangsstellung zurückkehrt.



Front
Avant
Vorn

Rear
Arrière
Hinten



FRONT BRAKE

Remove the front brake master cylinder (A) fixed on the headlight housing.

Locate the front brake master cylinder in an appropriate position against the handlebar, and fix it by using holder and bolts.

NOTE:

Adjust the clearance between the throttle housing and brake lever.

WARNING:

Confirm that there is no brake fluid leakage.

- (A) 6 x 35 mm "7" marked bolt
- (B) 6 x 30 mm "7" marked bolt

Attach the hook of a chain block to the lifting bracket fastened to the head of the steering stem and carefully lift the motorcycle out of the carton base. Be extremely careful not to damage the motorcycle at this time.

• FRONT WHEEL

To prevent brake squeaking and pad contamination, carefully clean the front and rear disc brakes with alcohol, acetone or other non-petroleum based degreaser. This will remove the rust-preventive coating and dirt.

21E-0304-04

FREIN AVANT

Déposer le maître-cylindre de frein avant (A) fixé sur le covelage du phare.

REMARQUE:

En référence, les côtés et la poignée d'accélérateur et le levier de frein.

Placer le maître-cylindre de frein avant en position sur le guidon et le monter avec sa fixation et des boulons.

REMARQUE:

Réglez l'espace entre la poignée d'accélérateur et le levier de frein.

PRECAUTION:

S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de liquide de frein.

- (A) Boulon marqué "7" 6 x 35 mm
- (B) Boulon marqué "7" 6 x 30 mm

A ce moment, s'assurer que l'écart des fixations du guidon est bien comme indiqué sur la figure. Fixer le crochet d'un palan à la patte de levage fixée en haut de la colonne de direction et doucement sortir la moto de la base de l'emballage. Faire très attention de ne pas endommager la moto pendant cette opération.

VORDERRADBREMSE

Den am Scheinwerfergehäuse befestigten Vorderrad-hauptbremszylinder (A) entfernen.

Den Vorderrad-Hauptbremszylinder in entsprechender Stellung am Lenker anbringen und mit Hilfe des Hauptbremszylinderhalters und der Schraube befestigen.

ZUR BEACHTUNG:

Den Abstand zwischen dem Gasseilzuggehäuse und Bremshebel einstellen.

WARNUNG:

Sicherstellen, daß keine Bremsflüssigkeit ausläuft.

- (A) 6 x 35 mm-Schraube mit „7“ markiert
- (B) 6 x 30 mm-Schraube, mit „7“ markiert

Den Haken eines Kettenflaschenzugs an die Hebeschleife, die am Oberteil des Lenkstutzens befestigt ist, anbringen und das Motorrad vorsichtig aus der Verpackung herausheben. Besonders zu diesem Zeitpunkt darauf achten, daß das Motorrad nicht beschädigt wird.

• ROUE AVANT

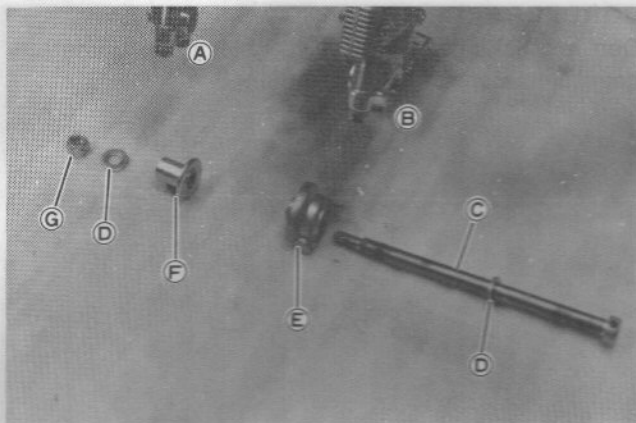
Pour éviter le grincement des freins et la contamination des plaquettes, soigneusement nettoyer les disques de frein avant et arrière avec de l'alcool, de l'acétone ou un autre produit de dégraissage n'étant pas à base de pétrole. Ceci nettoiera la couche de protection anti-rouille et la saleté.

21F-0304-04

• VORDERRAD

Um Quietschen der Bremsen und Verschmutzung der Bremsbeläge zu verhindern, die Vorderrad- und Hinterradscheibenbremsen mit Alkohol, Azeton oder einem anderen nicht auf Petroleum basierendem Entfettungsmittel sorgfältig reinigen. Dadurch werden Rostschutzmittel und Schmutz entfernt.

21G-0304-04



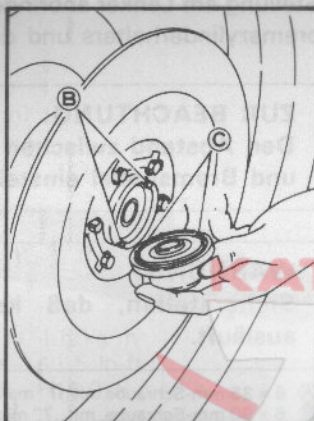
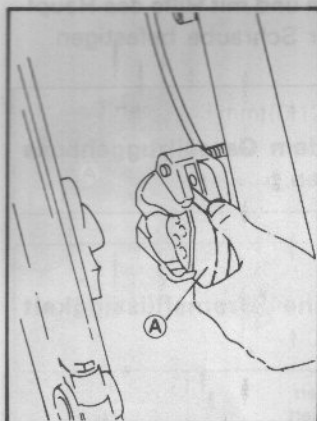
- Loosen the front axle holder nuts, remove the axle nut and the front axle shaft from the front fork. Select the proper hardware to mount the front wheel assembly. The axle should have the retaining nut on the right side of the motorcycle when properly installed. A flat washer is utilized under the retaining nut and under the head of the axle.

NOTE:

For reference, the right and left sides of the motorcycle are determined when sitting on the machine in riding position.

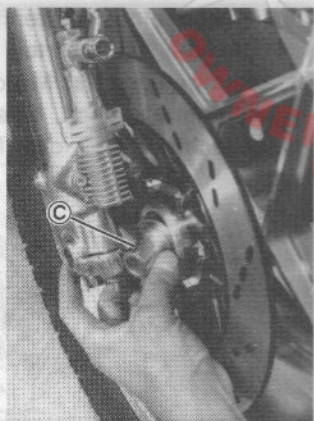
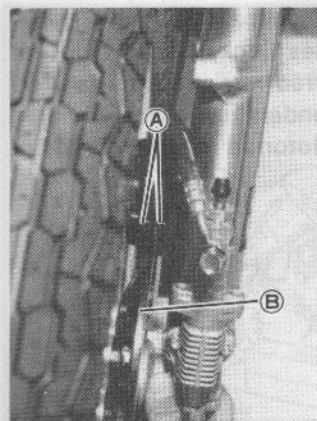
- | | |
|----------|-----------------------------|
| A Right | E Speedometer drive gearbox |
| B Left | F Spacer |
| C Axle | G Nut |
| D Washer | |

E-0304-11



- Remove the supporter from the brake pad of the front brake caliper. Insert tag of the speedometer drive gearbox into front wheel hub groove. E-0304-51

- | |
|-------------|
| A Supporter |
| B Groove |
| C Tag |

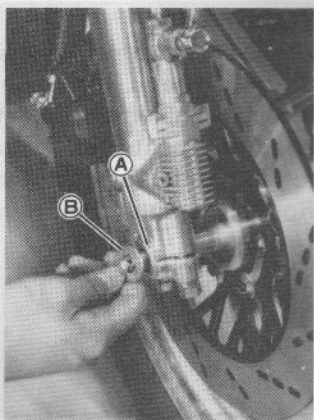
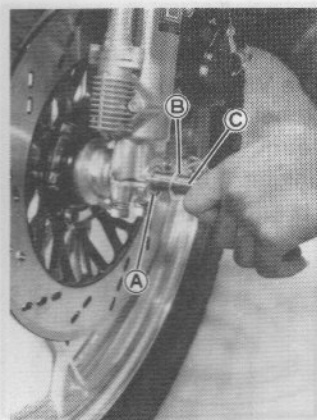


- Carefully insert the two disc plates of the front brake between the two brake pads of the brake caliper. Attach the spacer between the right fork leg and front hub drum. 21E-0304-60

CAUTION:

Install the spacer so that the side with the flange is toward the wheel.

- | |
|--------------|
| A Pads |
| B Disk wheel |
| C Spacer |



- Insert the front axle shaft into the left fork leg and fix the front wheel assembly to the front fork.

CAUTION:

Confirm that the spacer is attached to the right and left end of the front fork leg.

Attach the washer to the right end of the front axle shaft.

E-0304-66

- | |
|----------|
| A Spacer |
| B Washer |
| C Axle |

- Desserrer les écrous de demi-palier de l'axe avant, retirer l'écrou de l'axe et sortir l'axe de la fourche avant. Choisir les pièces appropriées pour le montage de la roue avant. L'axe devrait avoir son écrou du côté droit de la moto quand il est correctement monté. Une rondelle plate est utilisée sous l'écrou de l'axe et sous la tête de l'axe.

REMARQUE:

En référence, les côtés droit et gauche de la moto sont déterminés assis sur la moto en position de conduite.

F-0304-11

- | | |
|--------------|-----------------------------------|
| (A) Droit | (E) Renvoi du compteur de vitesse |
| (B) Gauche | (F) Entretoise |
| (C) Axe | (G) Ecrou |
| (D) Rondelle | |

- Die Vorderrad-Achsklemmschrauben lösen, die Achsmutter entfernen, dann die Vorderradachswelle aus der Vordergabel ziehen. Die richtigen Befestigungs-Kleinteile zum Befestigen der Vorderradeinheit wählen. Bei richtiger Befestigung sollte sich die Sicherungsmutter der Achse auf der rechten Motorradseite befinden. Eine Zwischenlegscheibe wird unter der Sicherungsmutter und dem Achskopf eingesetzt.

ZUR BEACHTUNG:

Die rechte und linke Seite des Motorrads gelten vom Fahrer aus gesehen, der in Fahrhaltung auf der Maschine sitzt.

G-0304-11

- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| (A) Rechts | (E) Getriebe für Tachometerantrieb |
| (B) Kubjs | (F) Abstandhalter |
| (C) Achse | (G) Mutter |
| (D) Unterlegscheibe | |

AVERTISSEMENT:

- Retirer la cale des plaquettes de frein de l'étrier de frein avant. Introduire l'ergot du renvoi du compteur de vitesse dans la rainure du moyeu de la roue avant.

F-0304-51

- | |
|-------------|
| (A) Support |
| (B) Rainure |
| (C) Patte |

- Die Stütze vom Bremsbelag der Vorderradbremssange entfernen. Das Blatt des Drehzahlmesserantriebsgehäuses in die Vorderrad-Nabennut einsetzen.

G-0304-51

- | |
|-------------|
| (A) Stütze |
| (B) Rille |
| (C) Etikett |

- Soigneusement introduire les deux disques de frein avant entre les plaquettes des étriers de frein. Placer l'entretoise entre la jambe de fourche de droite et le moyeu de la roue.

21F-0304-60

PRECAUTION:

Installer l'entretoise de manière à ce que le côté à collet soit orienté vers la roue.

- | |
|----------------|
| (A) Plaquettes |
| (B) Disque |
| (C) Entretoise |

- Die zwei Bremsschiben der Vorderradbremse vorsichtig zwischen die zwei Bremsbelege der Bremszange einsetzen. Ein Distanzstück zwischen rechtem Gabelbein und Vorderrad-Bremstrommel anbringen.

21G-0304-60

VORSICHT:

Den Abstandhalter so anbringen, daß die Flanschseite zum Rad hin gerichtet ist.

- | |
|-------------------|
| (A) Polster |
| (B) Scheibenrad |
| (C) Abstandhalter |

- Introduire l'axe avant dans la jambe de fourche de gauche et fixer l'ensemble de la roue avant dans la fourche.

PRECAUTION:

S'assurer que l'entretoise est placée du côté et gauche de la jambe de fourche avant.

Placer une rondelle du côté droit de l'axe de roue avant.

F-0304-66

- | |
|----------------|
| (A) Entretoise |
| (B) Rondelle |
| (C) Axe |

- Die Vorderrad-Achswelle in das linke Gabelbein einsetzen und die Vorderradeinheit an der Vorderradgabel.

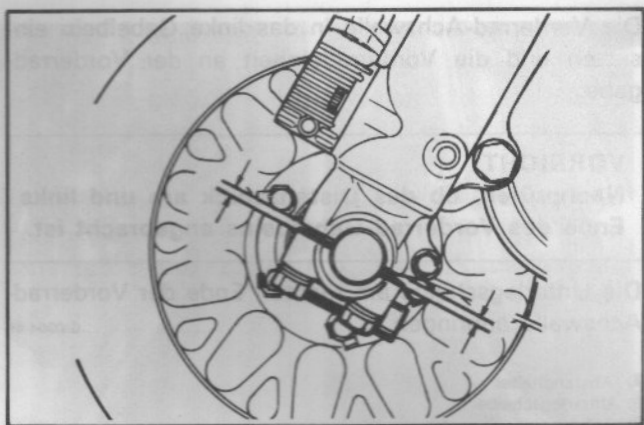
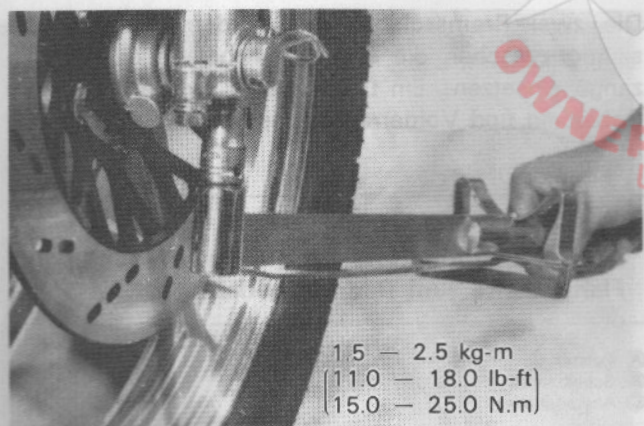
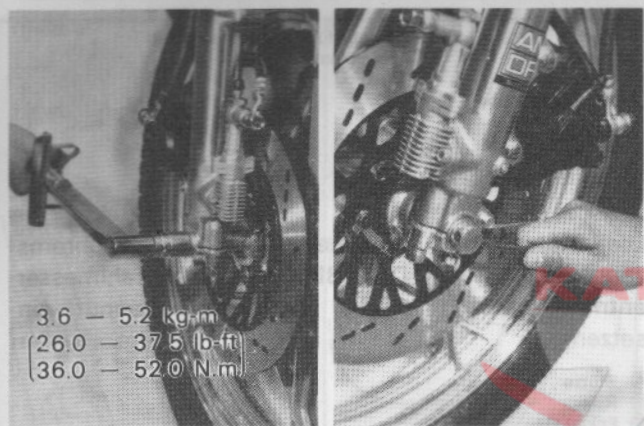
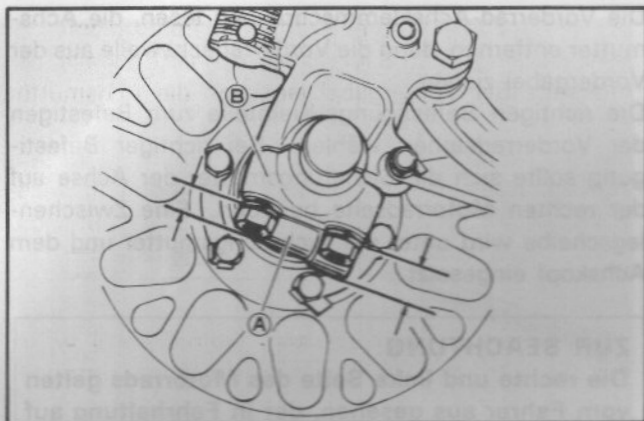
VORSICHT:

Nachprüfen, ob das Distanzstück am und links Ende des Vorderrad-Gabelbeins angebracht ist.

Die Unterlegscheibe am rechten Ende der Vorderrad-Achswelle anbringen.

G-0304-66

- | |
|---------------------|
| (A) Abstandhalter |
| (B) Unterlegscheibe |
| (C) Achse |



Install the speedometer drive gearbox as shown in the figure so that its bottom surface is parallel to the bottom surface of the front fork, then tighten the axle nut.

Tighten the front axle nut to 3.6—5.2 kg-m (26.0—37.5 lb-ft, 36.0—52.0 N.m) with 19 mm socket and torque wrench.

CAUTION:

A self-lock nut (not a cotter pin) is used on the front axle of this motorcycle.

Insert a metal bar or the like into the hole in the axle head when tightening the axle nut and be sure to tighten it securely.

Ⓐ Speedometer drive gearbox

Ⓑ Front fork bottom surface

WARNING:

If once being removed, self-lock nut cannot be utilized twice as the self-lock efficiency is lost, consequently, in case of fastening the articles, utilise a new self-lock nut without fail.

Place the motorcycle on the center stand, then remove the chain block hook.

CAUTION:

Release the center stand, move the front fork up and down some times to seat the axle shaft to the front fork while applying front brake.

- Tighten the both axle holder nuts at the bottom of front fork to the specified torque.

Torque to 1.5 — 2.5 kg-m (11.0 — 18.0 lb-ft, 15.0 — 25.0 N.m).

CAUTION:

Make sure that the axle holders are positioned squarely, with the clearances equalized as shown in the illustration.

E-0304-81

Installer le renvoi du compteur de vitesse comme indiqué sur la photo de manière à ce que sa surface inférieure soit parallèle à la surface inférieure de la fourche, ensuite serrer l'écrou de l'axe.

Serrer l'écrou de l'axe avant au couple de 3,6 — 5,2 kg-m (26,0 — 37,5 lb-ft, 36,0 — 52,0 N.m) avec une douille de 19 mm et une clé dynamométrique.

PRECAUTION:

Un écrou autobloquant (sans goupille fendue) est utilisé sur l'axe de la roue avant de cette moto. Introduire une tige métallique ou un autre outil dans l'orifice de la tête de l'axe lors du serrage de l'écrou de l'axe et s'assurer de la serrer correctement.

- (A) Renvoi du compteur de vitesse
(B) Surface inférieure de la fourche avant

AVERTISSEMENT:

Un écrou auto-bloquant perd de son efficacité s'il est retiré. Dans ce cas, veiller à le remplacer par un nouvel écrou auto-bloquant.

Placer la moto sur sa béquille centrale et déposer le crochet pour treuil.

PRECAUTION:

Descendre la moto de la béquille et actionner plusieurs fois la fourche pour asseoir l'axe dans la fourche tout en appliquant le frein avant.

- Serrer les écrous du demi-palier de l'axe sur le bas de la fourche avant au couple spécifié. Couple de 1,5 — 2,5 kg-m (11,0 — 18,0 lb-ft, 15,0 — 25,0 N.m).

PRECAUTION:

S'assurer que les poignées d'axes sont bien alignées avec le jeu également partagé comme indiqué sur l'illustration.

F-0304-81

Das Getriebe für Tachometerantrieb dem Foto entsprechend anbringen, so daß seine Unterseite parallel zur Unterseite der Vordergabel ist, dann die Achsmutter festziehen.

Die Vorderrad-Achsmutter mit einem 19 mm Steckschlüsseinsatz und einem Drehmomentschlüssel auf ein Anzugsmoment von 3,6 — 5,2 kg-m (26,0 — 37,5 lb-ft, 36,0 — 52,0 N.m) anziehen.

VORSICHT:

Eine selbstsperrende Mutter (kein Splint) wird für die Vorderachse dieses Motorrads verwendet.

Zum Festziehen der Achsmutter steckt man ein geeignetes Metallrohr o.ä. in die Öffnung am Achsenende und zieht die Mutter gut fest.

- (A) Getriebe für Tachometerantrieb
(B) Vorderradgabel der Boden Oberfläche

WARNUNG:

Sicherheits-Gegenmuttern verlieren beim Abbauen ihre Wirksamkeit. In diesem Fall unbedingt eine neue Sicherheits-Gegenmutter verwenden.

Das Motorrad auf den Mittelständer stellen, und den Kettenzughaken entfernen.

VORSICHT:

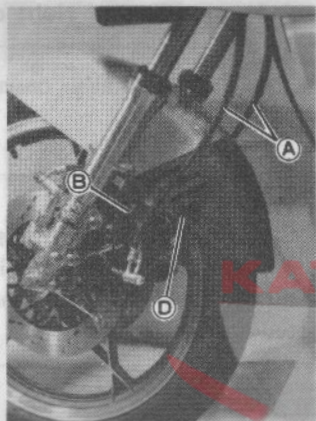
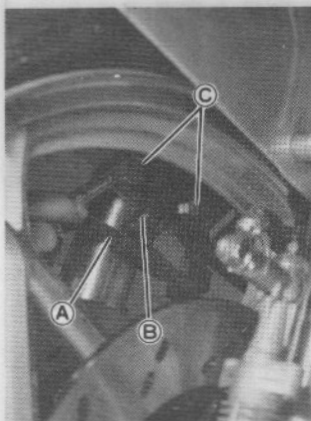
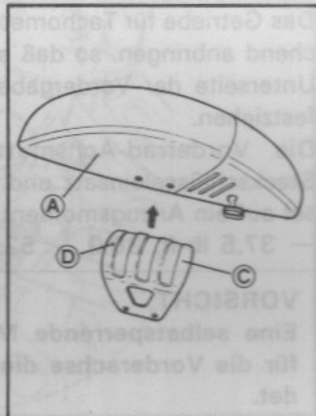
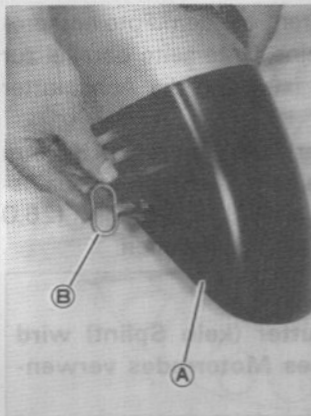
Die Stellung des Mittelständers lösen, und die Vordergabel mehrere Male auf- und abbewegen, um die Achswelle in die Vorderachse einzupassen dabei die Vorderbremse ziehen.

- Beide Achshaltermuttern an der Unterseite des Vorderrad-Gabelbeines festziehen. Auf ein Anzugsmoment von 1,5 — 2,5 kg-m (11,0 — 18,0 lb-ft, 15,0 — 25,0 N.m) festziehen.

VORSICHT:

Darauf achten, daß Achshalter rechtwinklig ausgerichtet ist und die Abstände wie in der Abbildung gezeigt gleich sind.

G-0304-81



FRONT FENDER

- Install the speedometer cable guide on the front fender.

Apply a front fender center brace to the interior side of front fender as indicated in the figure.

NOTE:

Mount the front fender center brace with the mark facing forward.

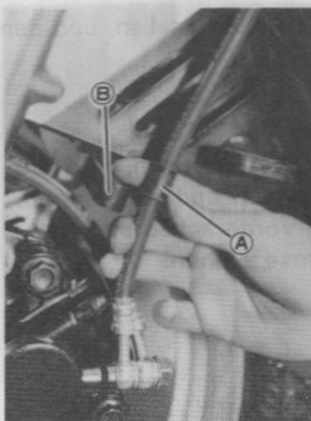
- | | |
|------------------|-------------------------------|
| (A) Front fender | (C) Front fender center brace |
| (B) Cable guide | (D) Dot mark |

Install the front fender with 4 bolts so that the cable guide is on the left. Insert the brake hose (A) in the brake hose guide as shown in the photograph, then fasten it together with the front fender.

WARNING:

After installing the front fender, confirm that there is sufficient space between the rear portion of hose guide and the brake hose.

- | | |
|----------------------|--------------------|
| (A) Brake hose | (C) 8 x 16 mm bolt |
| (B) Brake hose guide | (D) Cable guide |



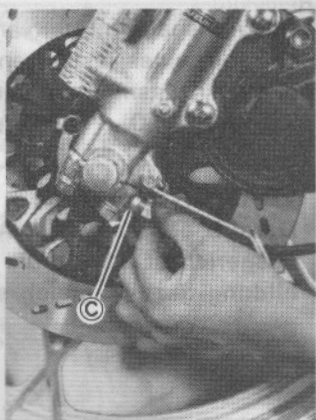
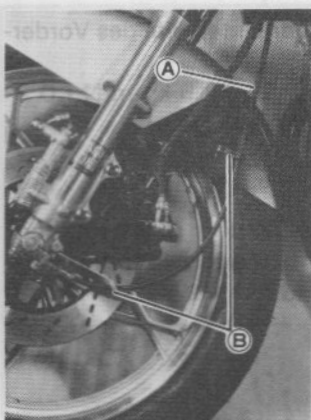
FRONT BRAKE HOSE

WARNING:

Install the protectors to the right and left brake hoses and fix them to the hose guides.

21E-0307-37

- | |
|----------------|
| (A) Protector |
| (B) Hose guide |
| (C) Brake hose |



METER CABLE

Install the speedometer cable into the speedometer cable guides and connect the cable to the speedometer gearbox as shown in the photograph.

CAUTION:

Confirm that the speedometer cable is securely connected to the speedometer.

- | |
|-------------------------------|
| (A) Speedometer cable |
| (B) Guide |
| (C) Speedometer drive gearbox |

GARDE-BOUE AVANT

Installer le guide du câble du compteur de vitesse dans l garde-boue avant.

Placer un renfort central à garde-boue avant sur le côté intérieur de garde-boue avant comme indiqué sur la photo.

NOTE:

Monter le renfort central du garde-boue avant avec le côté marqué d'un repère orienté vers l'avant.

- | | |
|----------------------|---|
| (A) Garde-boue avant | (C) Renfort central du garde-boue avant |
| (B) Guide de câble | (D) Point de repère |

Fixer le garde-boue avant avec quatre boulons de manière à ce que le guide de câble se trouve du côté gauche. Introduire la durite de frein (A) dans son guide comme indiqué sur la photo, ensuite le fixer sur le garde-boue avant.

AVERTISSEMENT:

Après avoir installé le garde-boue avant, s'assurer qu'il y a un espace suffisant entre la partie arrière de la durite de frein et son guide.

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| (A) Durite de frein | (C) 8 x 16 mm boulon |
| (B) Guide de durite de frein | (D) Guide de câble |

• FREIN AVANT

AVERTISSEMENT:

Installer les protecteurs sur les tuyaux de frein de droite et de gauche et les fixer aux guides de tuyau.

21F-0307-37

- | |
|---------------------|
| (A) Protecteur |
| (B) Guide de durite |
| (C) Durite de frein |

CABLE DE COMPTEUR

Installer le câble du compteur de vitesse dans le guide du compteur de vitesse et brancher le câble au renvoi du compteur de vitesse comme indiqué sur la photo.

PRECAUTION:

S'assurer que le câble du compteur de vitesse est bien connecté au compteur.

- | |
|-----------------------------------|
| (A) Câble du compteur de vitesse |
| (B) Guide |
| (C) Renvoi du compteur de vitesse |

VORDERES SCHUTZBLECH

Die Tachowellenführung am vorderen Schutzblech anbringen.

Wie im Foto gezeigt eine Vorderradkotflügel-Mittenstrebe an der Innenseite des Kotflügels anbringen.

HINWEIS:

Die Mittelstrebe des vorderen Schutzblechs so anbringen, daß der Teil mit der Markierung nach vorn weist.

- | | |
|--------------------------|---|
| (A) Vorderes Schutzblech | (C) Mittelstrebe für vorderes Schutzblech |
| (B) Wellenführung | (D) Punkt markierung |

Das vordere Schutzblech mit 4 Schrauben befestigen, so daß die Wellenführung sich links befindet. Den Bremsschlauch (A) dem Foto entsprechend in die Bremsschlauchführung einschieben, dann zusammen mit dem vorderen Schutzblech festziehen.

WARNUNG:

Nach Anbringen des vorderen Schutzblechs sicherstellen, daß zwischen der Rückseite der Schlauchführung und dem Bremsschlauch genügend Zwischenraum ist.

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| (A) Bremsschlauchführung | (C) 8 x 16 mm Bolzen |
| (B) Bremsschlauchführung | (D) Wellenführung |

• VORDERRADBREMSE

WARNUNG:

Den Schutz jeweils am rechten und linken Bremsschlauch anbringen, dann die Schläuche an den Schlauchführungen befestigen.

21G-0307-37

- | |
|---------------------|
| (A) Schutz |
| (B) Schlauchführung |
| (C) Bremsschlauch |

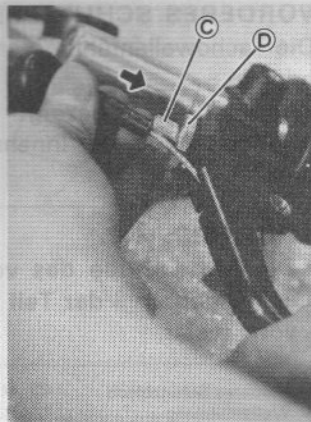
INSTTRUMENTENWELLE

Die Tachometerwelle in die Tachometerwellenführung einsetzen und die Welle wie im Foto gezeigt an das Tachometer-Getriebe anschließen.

VORSICHT:

Sicherstellen, daß die Tachowelle fest mit dem Tachometer verbunden ist.

- | |
|------------------------------------|
| (A) Tachowelle |
| (B) Führung |
| (C) Getriebe für Tachometerantrieb |

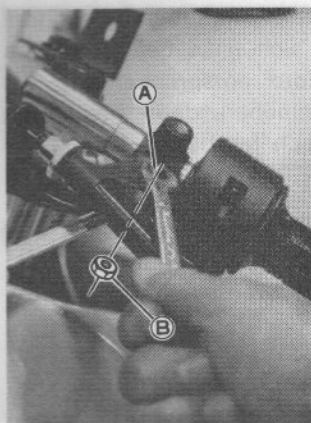


CLUTCH CABLE

Insert the end of the clutch cable in the groove in the clutch lever as shown in the photograph.

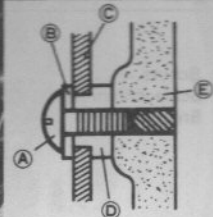
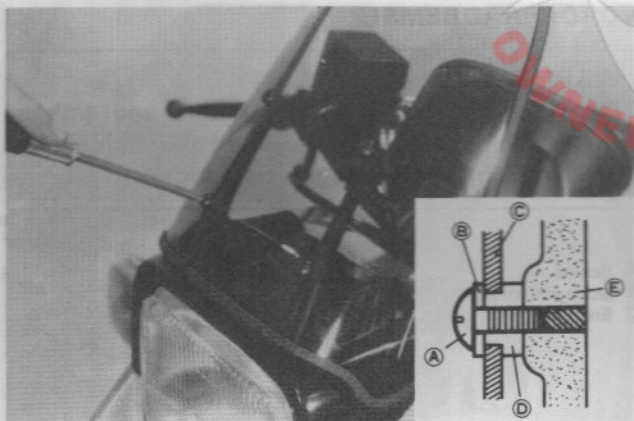
Next, pass the cable through the grooves in the adjuster and lever holder, then insert the clutch lever in the lever holder.

- (A) Clutch cable
- (B) Cable end
- (C) Adjuster
- (D) Locknut



Next, securely fasten the clutch lever to the lever holder using a 6 x 22 mm bolt and self-lock nut. Fasten the lever cover with the lock nut of the cable adjuster as shown in the photograph and slide the boot over the adjuster.

- (A) 6 x 22 mm bolt
- (B) 6 mm self lock nut
- (C) Lever cover
- (D) Boot



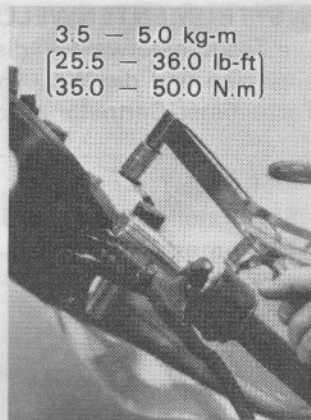
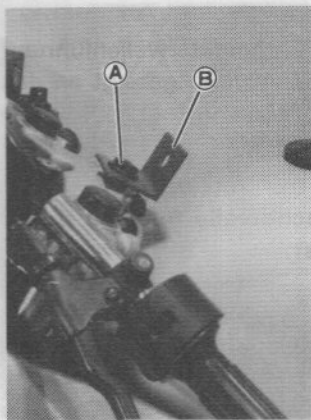
FRONT SCREEN

Insert the rubber cushion into the each hole in the screen from inside as shown in the photograph and fasten it from outside using plastic washer and 5 x 10 mm screw.

CAUTION

Install the rubber cushion so that its projection fits into the hole in the screen.

- (A) 5 x 10 mm screw
- (B) Plastic washer
- (C) Front screen
- (D) Cushion rubber
- (E) Bracket



3.5 — 5.0 kg-m
(25.5 — 36.0 lb-ft)
(35.0 — 50.0 N.m)

Removing the Motorcycle Lifting Bracket

As shown in the photograph, unscrew the steering stem head bolt and remove the motorcycle lifting bracket and the piece of paper.

Next, replace the washer and bolt which held the lifting bracket and securely retighten the bolt to the torque of 3.5 — 5.0 kg-m (25.5 — 36.0 lb-ft, 35.0 — 50.0 N.m).

NOTE:

The lifting bracket and paper are no longer needed and may be discarded.

- (A) Steering stem head bolt

- (B) Lifting bracket

CABLE D'EMBRAYAGE

Introduire l'extrémité du câble d'embrayage dans la rainure du levier d'embrayage comme indiqué sur la photo.

Ensuite, passer le câble à travers les rainures du tendeur et du support du levier et introduire le levier dans son support.

- (A) Câble d'embrayage
- (B) Bout du câble
- (C) Tendeur
- (D) Contre-écrou

Ensuite, fixer le levier d'embrayage à son support en utilisant un boulon de 6 x 22 mm et un écrou autobloquant.

Fixer le cache-levier avec le contre-écrou du tendeur de câble comme indiqué sur la photo et faire glisser le capuchon sur le tendeur.

- (A) Boulon 6 x 22 mm
- (B) Ecrou auto-bloquant 6 mm
- (C) Cache-levier
- (D) Capuchon

PARE-BRISE AVANT

Introduire la pièce en caoutchouc dans chaque orifice du pare-brise à partir de l'intérieur comme indiqué sur la photo et la fixer de l'extérieur en utilisant une rondelle plastique et une vis de 5 x 10 mm.

PRECAUTION:

Installer la pièce en caoutchouc de manière à ce que sa partie protubérante s'adapte dans l'orifice du pare-brise.

- (A) Vis 5 x 10 mm
- (B) Rondelle plastique
- (C) Pare-brise
- (D) Pièce en caoutchouc
- (E) Support

DEPOSE DE LL PATTE DE LEVAGE DE LA MOTO

Comme indiqué sur la photo, dévisser le boulon de la tête de la colonne de direction et déposer la patte de levage et le morceau de papier.

Ensuite, remonter la rondelle et le boulon qui tenaient la patte de levage et serrer le boulon au couple de 3,5 — 5,0 kg-m, (25,5 — 36,0 lb-ft, 35,0 — 50,0 N.m).

NOTE:

La patte de levage et le papier ne sont plus nécessaires et peuvent être jetés.

- (A) Boulon de colonne de direction
- (B) Support crochet

KUPPLUNGSSZUG

Das Ende des Kupplungszugs dem Foto entsprechend in die vorgesehene Rille am Kupplungshebel einsetzen. Daraufhin den Zug durch die Rillen von Einstellvorrichtung und Hebelhalter führen, dann den Kupplungshebel in den Hebelhalter einsetzen.

- (A) Kupplungszug
- (B) Zugende
- (C) Einstellvorrichtung
- (D) Sicherheitsmutter

Als nächstes den Kupplungshebel mit einer 6 x 22 mm Schraube und einer selbstsperrenden Mutter am Hebelhalter befestigen.

Dem Foto gemäß die Hebelabdeckung mit der Gegenmutter der Kupplungszug-Einstellvorrichtung befestigen und die Schutzhülle über die Einstellvorrichtung schieben.

- (A) 6 x 22 mm Schraube
- (B) 6 mm-Sicherheitsmutter
- (C) Hebelhülle
- (D) Haube

VORDERE WINDSCHUTZSCHEIBE

Wie im Foto gezeigt, setzt man die Gummipolster in jede Öffnung der Windschutzscheibe von innen her ein und befestigt sie von außen mit Kunststoff-Unterlegscheiben und 5 x 10 mm Schrauben.

VORSICHT:

Das Gummipolster so anbringen, daß der vorspringende Teil in die Öffnung der Windschutzscheibe paßt.

- (A) 5 x 10 mm-Schraube
- (B) Plastikunterlegscheibe
- (C) Vordere Windschutzscheibe
- (D) Polstergummi
- (E) Halterung

ENTFERNEN DER HEBESCHLAUFE

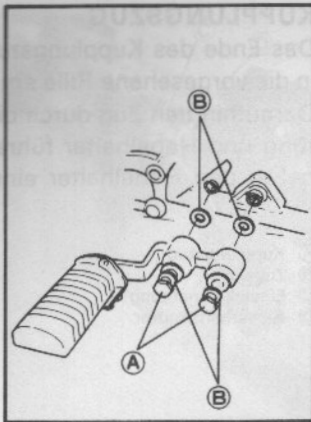
Wie im Foto gezeigt, löst man den Lenkstutzen-Kopfbolzen und entfernt die Hebeschleufe und das Schutzpapier.

Daraufhin die Unterlegscheibe und den Bolzen, durch die die Hebeschleufe befestigt war, wieder anbringen und den Bolzen mit einem Drehmoment von 3,5 — 5,0 kg-m (25,5 — 36,0 lb-ft, 35,0 — 50,0 N.m) festziehen.

HINWEIS:

Die Hebeschleufe und das Papier werden nicht mehr benötigt.

- (A) Lenkstutzen-Kopfbolzen
- (B) Halterung für Haken

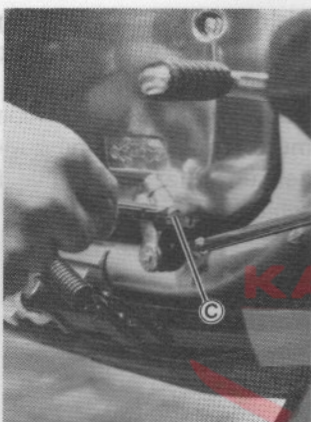
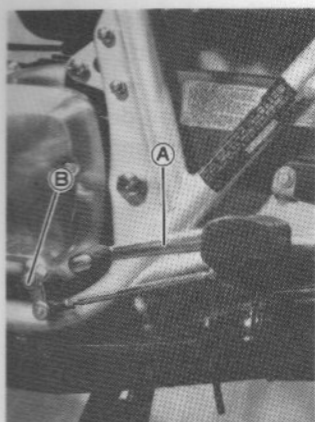


• FOOTREST

Install the left footrest to the motorcycle body as shown in the photograph and torque the mounting bolts to 2.7 — 4.3 kg-m (19.5 — 31.0 lb-ft, 27.0 — 43.0 N.m).

E-0335-07

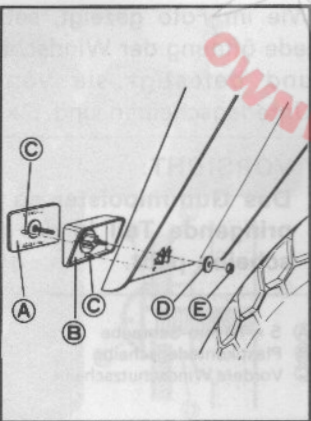
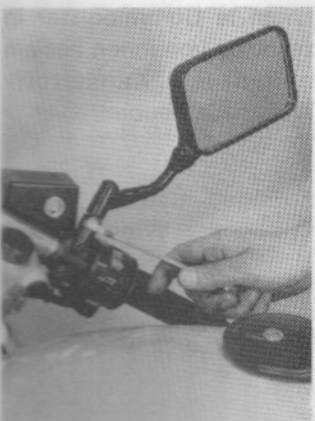
- (A) 10 x 40 mm bolt
- (B) Washer OD: 20.0 mm
ID: 10.5 mm



GEAR SHIFT LEVER

Insert the gear shift lever into the gear shift shaft as shown in the photograph and fasten it securely with 6 x 20 mm bolt.

- (A) Gear shift lever
- (B) Gear shift shaft
- (C) 6 x 20 mm "7" marked bolt



• REAR VIEW MIRROR

Install the rear view mirrors and tighten lock nuts with 14 mm and 17 mm wrench securely after properly positioning them.

21E-0316-01

REAR REFLECTOR

Align the reflector and spacer bosses with their corresponding holes, then secure them with 5 mm nuts.

- (A) Reflector
- (B) Spacer
- (C) Boss
- (D) Washer
- (E) Nut

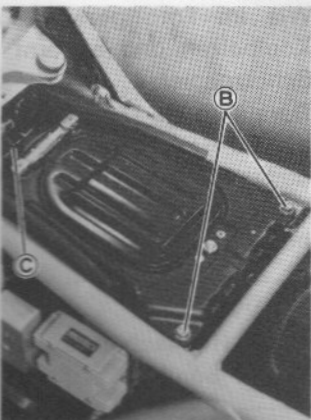
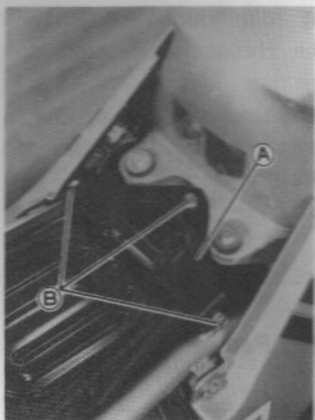
SERVICING

BATTERY

Remove the battery from the motorcycle for servicing as follows.

1. Remove the seat assembly using the seat lock key.
2. Remove the three bolts securing the seat holder.
3. Remove the air cleaner case bolts and the air suction hose clamp screw.

- (A) Seat holder
- (B) Bolt
- (C) Screw



• REPOSE-PIED

Installer le repose-pied de gauche sur le cadre de la moto comme indiqué sur la photo et serrer le boulon de montage au couple de 2,7 — 4,3 kg-m (19,5 — 31,0 lb-ft, 27,0 — 43,0 N.m).

F-0335-07

- (A) 10 x 40 mm boulon
- (B) Rondelle DE: 20,0 mm
DI: 10,5 mm

• FUSSRASTE

Die linke Fußraste am Motorrad gemäß Foto befestigen und die Montageschrauben mit Anzugsmoment 2,7 — 4,3 kg-m (19,5 — 31,0 lb-ft, 27,0 — 43,0 N.m) festziehen.

G-0335-07

- (A) 10 x 40 mm-Bolzen
- (B) Unterlegscheibe
AD: 20,0 mm
ID: 10,5 mm

LEVIER SELECTEUR DE VITESSE

Introduire le sélecteur sur l'axe de changement de vitesse comme indiqué sur la photo et le serrer correctement en utilisant un boulon de 6 x 20 mm.

- (A) Levier sélecteur de vitesse
- (B) Axe du sélecteur
- (C) Boulon marqué "7" 6 x 20 mm

GANGSCHALTHEBEL

Den Schalthebel wie im Foto gezeigt auf die Gangschaltwelle aufsetzen und mit einem 6 x 20 mm Bolzen befestigen.

- (A) Gangschalthebel
- (B) Gangschaltwelle
- (C) 6 x 20 mm-Schraube mit „7“ markiert

• RETROVISEUR

Installer les rétroviseurs et bien serrer leurs contre-écrous avec une clé de 14 et 17 mm après avoir réglé leurs positions.

21F-0316-01

CATADIOPTRE

Aligner les bossage du catadioptré et de l'entretoise avec leurs orifices correspondants, ensuite, les fixer avec des écrous de 5 mm.

- (A) Catadioptré
- (B) Entretoise
- (C) Bossage
- (D) Rondelle
- (E) Ecrou

ENTRETIEN

BATTERIE

Déposer la batterie de la moto pour effectuer son entretien comme suit.

- Ouvrir la selle en utilisant la clé de verrouillage de la selle.
- Dévisser les trois boulons de la fixation de la selle.
- Dévisser les boulons du boîtier du filtre à air et la vis de la bague du tuyau d'aspiration d'air.

- (A) Support de la selle
- (B) Boulon
- (C) Vis

• RÜCKSPIEGEL

Die Rückspiegel anbringen und diese nach richtiger Einstellung durch Festziehen der Sicherungsmuttern mit einem 14 und 17 mm-Schraubenschlüssel befestigen.

21G-0316-01

RÜCKSTRAHLER

Rückstrahler und Distanzringe mit ihren entsprechenden L-chern ausrichten, dann mit 5 mm Muttern festziehen.

- (A) Rückstrahler
- (B) Abstandhalter
- (C) Vorsprung
- (D) Unterlegscheibe
- (E) Mutter

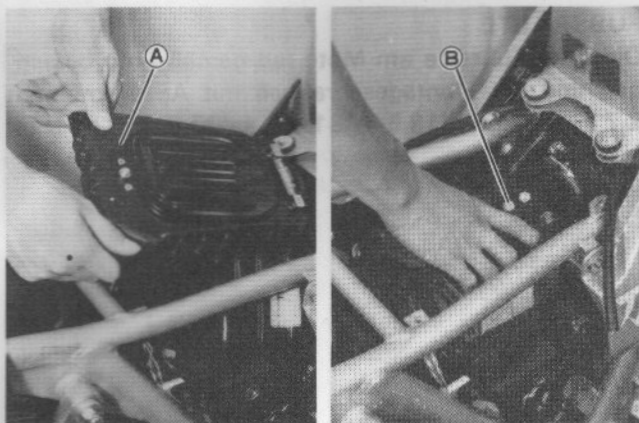
WARTUNG

BATTERIE

Für die Batteriepflege nimmt man die Batterie wie folgt ab:

- Mit dem Sitzschlüssel die Sitzbank entfernen.
- Die drei Schrauben des Sitz-Halters lösen.
- Die Schraube des Luftfiltergehäuses und die Klemmschraube für den Luftansaugschlauch entfernen.

- (A) Vordere Sitzhalterung
- (B) Bolzen
- (C) Schraube

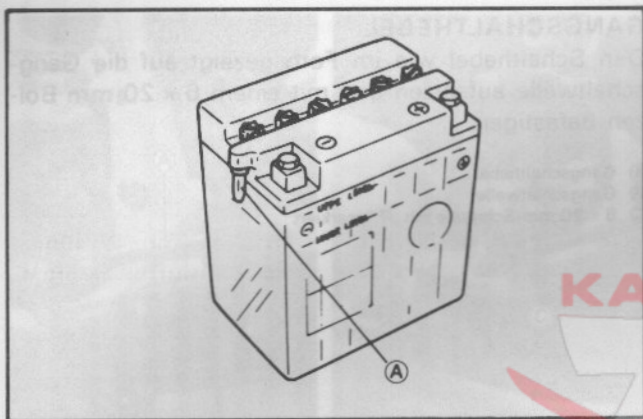


4. Lift the rear of the air cleaner case and remove the air cleaner assembly.
5. Remove the battery.

CAUTION:

While the battery is being serviced, be extremely careful to ensure that no foreign matter enters the air suction hose before cleaner is reinstalled.

- (A) Air cleaner assembly
(B) Battery



- Remove the battery filler caps. Fill each cell of the battery between upper limit and lower limit line with fresh electrolyte.

E-0461-02

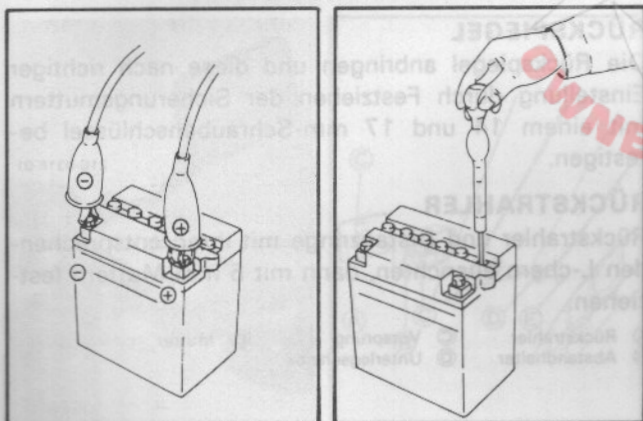
WARNING:

Remove the nylon vent hose (A) from battery vent before servicing battery.

E-0461-04

CAUTION:

When charging the battery, be sure to connect the \oplus lead of the battery charger to the \oplus terminal of the battery and the \ominus lead to the \ominus terminal.



CAUTION:

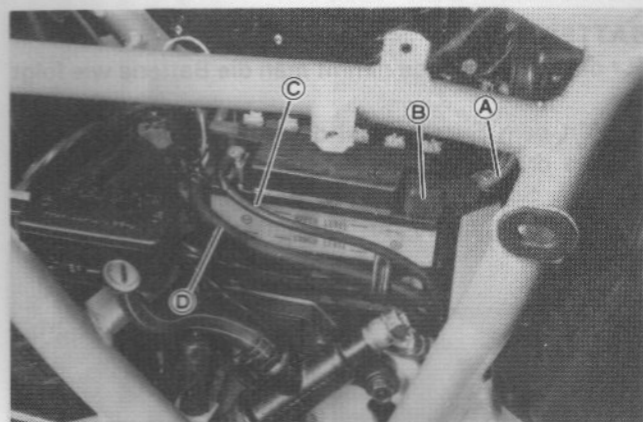
Charge the battery with a 12 volt battery charger for a minimum of ten hours limiting the maximum charging current 1.4 amperes.

CAUTION:

A higher ampere charging rate can drastically reduce battery life and efficiency due to damage to the battery plates. Charging the battery for a shorter time period than specified will also drastically shorten the service life of the battery and limit its maximum potential power. On all subsequent battery service use nothing but distilled water and not tap water.

NOTE:

The standard specific gravity of the proper electrolyte should be 1.28 at 20°C (68°F).



- (A) Plus cable
(B) Boot
(C) Minus cable
(D) Breather pipe

21E-0461-07

4. Lever la partie arrière du boîtier de filter à air et sortir l'ensemble du filtre à air de la moto comme indiqué sur la photo.
5. Déposer la batterie.

PRECAUTION:

Pendant l'entretien de la batterie, faire attention à ce qu'il ne pénètre pas de saletés dans le tuyau d'aspiration d'air avant le remontage du filtre.

- (A) Filtre à air
- (B) Batterie

- Déposer la batterie de la moto, et retirer les bouchons de remplissage de la batterie. Remplir chaque élément de la batterie avec de l'électrolyte frais entre les lignes de limite inférieure et de limite supérieure.

F-0461-02

AVERTISSEMENT:

Retirer le tuyau d'évent en nylon (A) de la batterie avant d'effectuer son entretien.

F-0461-04

PRECAUTION:

Lors de la charge de la batterie, s'assurer de connecter le conducteur \oplus de la batterie à la borne \oplus de la batterie et le conducteur \ominus à la borne \ominus .

PRECAUTION:

Charger la batterie avec un chargeur de 12 volts pendant un temps minimum de dix heures en limitant l'intensité de charge maximum à 1,4 ampères.

PRECAUTION:

Un ampérage de charge plus élevé peut réduire considérablement la durée et le rendement de la batterie du fait des dommages causés aux éléments de la batterie. Charger la batterie pendant un temps plus court que le temps spécifié réduira aussi considérablement la durée de la batterie et limitera son potentiel de puissance maximum. Pour tous les entretiens de batterie, n'utiliser que de l'eau distillée, ne jamais utiliser d'eau du robinet.

REMARQUE:

La densité normale de l'électrolyte approprié devrait être de 1,28 à 20°C (68°F).

- (A) Câble positif
- (B) Capuchon
- (C) Câble négatif
- (D) Tuyau d'évent

21F-0461-07

4. Die Rückseite des Luftfiltergehäuses anheben, dann den Luftfilter wie im Foto gezeigt vom Motorrad entfernen.
5. Die Batterie abnehmen.

VORSICHT:

Während die Batterie gewartet wird auf jeden Fall Vorsichtsmaßnahmen treffen, daß keine Fremstoffe in den Luftansaugschlauch eindringen können, bevor der Luftfilter wieder angebracht wird.

- (A) Luftfilter, komplett
- (B) Batterie

- Die Batterie vom Motorrad entfernen, und die Batterie-einfüllverschlüsse abschrauben. Jede Zelle der Batterie zwischen der oberen und unteren Grenzlinie mit frischer Füllsäure auffüllen.

G-0461-01

WARNING:

Vor der Batterie wartung den Nylon-Entlüftungsschlauch (A) von der Batterieentlüftungsröhre entfernen.

G-0461-04

VORSICHT:

Beim Laden der Batterie darauf achten, daß die \oplus -Leitung des Batterieladers and die \oplus -Klemme der Batterie und die \ominus -Leitung an die \ominus -Klemme angeschlossen wird.

VORSICHT:

Die Batterie mit einem 12 Volt-Batterie-ladegerät mindestens zehn Stunden lang aufladen und dabei den maximalen Ladestrom auf 1,4 Ampere begrenzen.

VORSICHT:

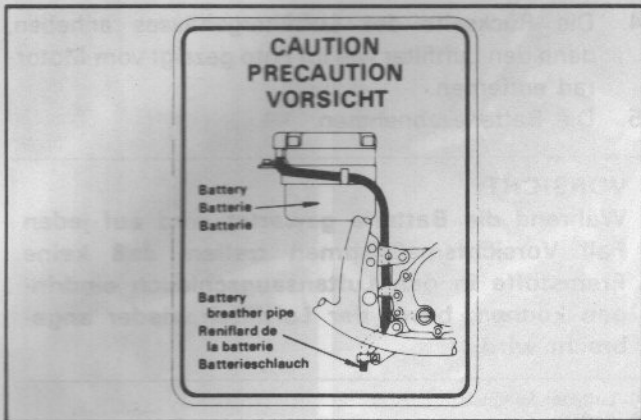
Durch Aufladen mit einer höheren Amperezahl können Lebensdauer und Leistung der Batterie wegen Beschädigung der Batterieplatten stark abnehmen. Wird die Batterie kürzer als vorgeschrieben aufgeladen, sind eine starke Verkürzung der Betriebslebensdauer der Batterie und eine Begrenzung ihrer maximalen Leistung die Folge. Bei späterer Batterie wartung nur destilliertes Wasser und kein Leitungswasser verwenden.

ZUR BEACHTUNG:

Die normale Dichte der richtigen Füllsäure sollte 1,28 bei 20°C (68°F) betragen.

- (A) Pluskabel
- (B) Haube
- (C) Minuskabel
- (D) Entlüftungsröhr

21G-0461-07

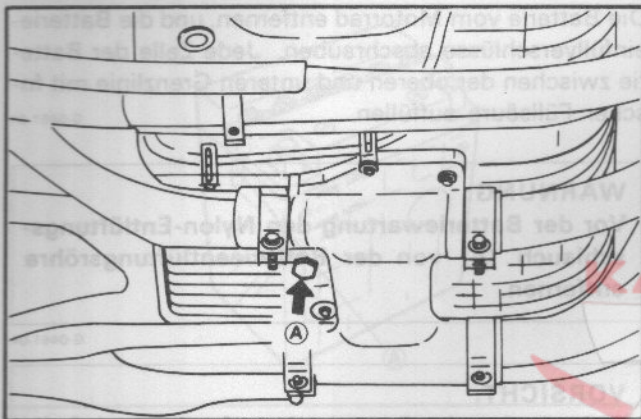


After charging, install the battery in the body as follows.

1. Position the battery so that the electrolyte level line can be seen.
2. Connect the minus cable to the battery.
3. After connecting the plus cable to the battery, use the rubber boot to cover the plus terminal.

CAUTION:

Connect the battery breather pipe to the battery and confirm if the piping is done as indicated in the figure.






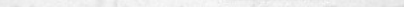
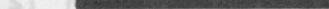


4. Reinstall the air cleaner and seat assembly.

• ENGINE OIL

Remove the engine oil drain plug (A) and drain any remaining oil. Replace the drain plug and tighten it firmly.

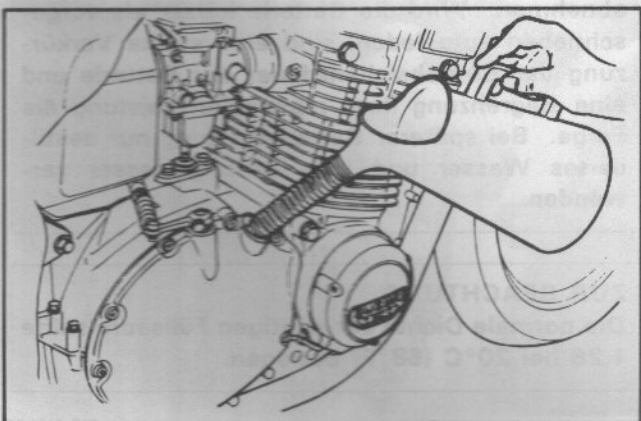
21E-0401-14

ENGINE OIL VISCOSITY RATING SELECTION CHART
TABLE DE SELECTION DE VISCOSITE D'HUILE MOTEUR
RABELLE FÜR MOTORÖLVISKOSITÄTSAWAHL

SAE	40							
	30							
20W-50								
10W-50								
10W-30								
20W								
10W								
Temperature	°C	-20	10	0	10	20	30	40
Temperature	°F	-4	14	32	50	68	86	104
Temperatur								

- Remove the oil filler cap and fill the engine with 3.2L (3.4/2.8 US/Imp.qt) of SE quality SAE 10W-40 four stroke motor oil. If this specified viscosity of oil is not available, select another oil from the viscosity rating chart.

E-0401-20



NOTE:

The final oil level should be established after the engine servicing has been completed and the engine has started and run. With motor-cycle on the center stand the oil level should reach the F mark in the oil level window after the engine has been stopped for several minutes.

21E-0401-26

Après la charge, installer la batterie dans le cadre comme suivant.

1. Placer la batterie dans la manière que le niveau de ligne électrolyte soit visible.
2. Brancher le câble négatif au batterie.
3. Après avoir connecté le câble positif à la batterie, recouvrir la borne positive avec le capuchon en caoutchouc.

PRECAUTION:

Connecter le tuyau d'évent de la batterie à la batterie et s'assurer que le tuyautage est placé comme indiqué sur la figure.

4. Remonter le filtre à air et la selle.

• **HUILE POUR MOTEUR**

Retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur (A) et vidanger toute l'huile qui reste. Remettre le bouchon de vidange et bien le serrer.

21F-0401-14

- Retirer le bouchon de remplissage d'huile et remplir le moteur avec 3,2 L (3,4/2,8 US/Imp.qt) d'huile pour moteur quatre temps SAE 10W-40 de qualité SE. Si aucune huile de cette viscosité n'est pas disponible, choisir une autre huile à partir du tableau de sélection de viscosité.

F-0401-20

• **REMARQUE:**

Le niveau d'huile final devrait être établi après avoir terminé l'entretien du moteur et avoir fait marcher le moteur. Avec la moto reposant sur la béquille centrale, le niveau d'huile devrait atteindre le repère F de la fenêtre de niveau d'huile après que le moteur ait été arrêté pendant plusieurs minutes.

21F-0401-26

Nach dem Aufladen die Batterie wie folgt am Rahmen anbringen.

1. Die Batterie so positionieren, daß man die Elektrolystanlinie sehen kann.
2. Das Minuskabel an die Batterie anschließen.
3. Nachdem das Pluskabel an die Batterie angeschlossen ist, die Klemme mit der Gummikappe abdecken.

VORSICHT:

Die Batterieentlüftungsleitung an die Batterie anschließen und die Leitung gemäß Abbildung verlegen.

4. Luftfilter und Sitzbank wieder anbringen.

• **MOTORÖL**

Die Motorölablaßschraube (A) entfernen und das Restöl ablassen. Die Ablassschraube wieder anbringen und fest anziehen.

21G-0401-14

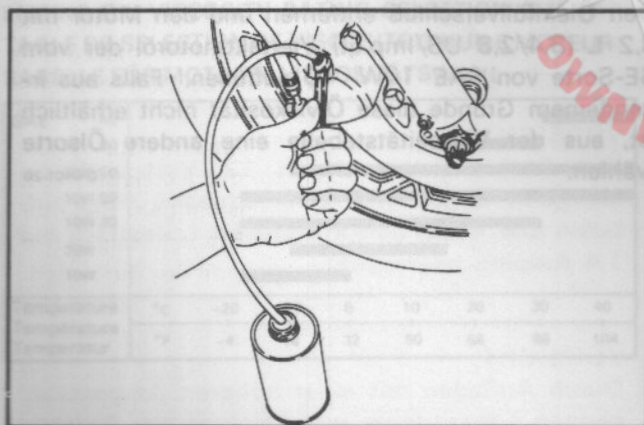
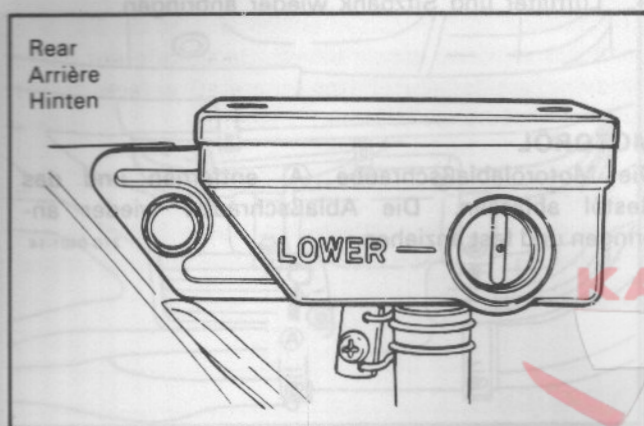
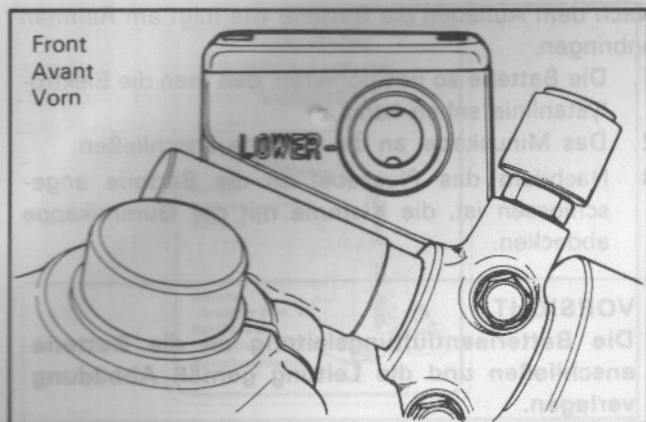
- Den Öleinfüllverschluß entfernen und den Motor mit 3,2 L (3,4/2,8 US/Imp.qt) Viertaktmotoröl der vom SE-Sorte von SAE 10W-40 auffüllen. Falls aus irgendeinem Grunde diese Ölviskosität nicht erhältlich ist, aus der Viskositätstabelle eine andere Ölsorte wählen.

G-0401-20

• **ZUR BEACHTUNG:**

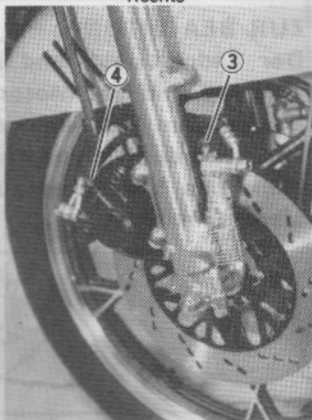
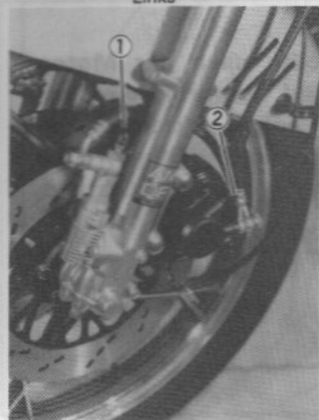
Der endgültige Istand sollte nach der Motorwartung und bei Motorlauf überprüft werden. Bei auf dem Mittelständer aufgebocktem Motorrad sollte der Ölstand nach mehrminütigem Stillstand des Motors bis zur F-Marke am Ölstandsfenster reichen.

21G-0401-26



Left
Gauche
Links

Right
Droit
Rechts



• BRAKE FLUID

With the motorcycle on the centerstand check the brake fluid level in both the front and rear master cylinder reservoirs. If the fluid level is below the lower level indicated in the figure add the correct type of brake fluid.

SPECIFIED BRAKE FLUID

Specification and Classification

SAE J1703

CAUTION:

Be careful not to spill any brake fluid on the paint or plastic components as they will be damaged.

21E-0433-03

Any air which may have been trapped in the brake fluid circuit must be bled completely. If the brake lever or brake pedal feels spongy or weak then most likely there is air in the hydraulic circuit. To bleed the air from the front brake use the following procedure.

Connect a limp hose to the air bleeder valve of the left anti-dive first and run the hose into a suitable clear container. Pour approximately 1/2 in of brake fluid into the container so that the end of the limp hose is submerged and cannot draw any additional air back into the circuit during the air bleeding servicing. Loosen the air bleeder valve and gently squeeze the brake lever. Continue to squeeze the lever slowly in a pumping manner until no air bubbles exit from the hose.

NOTE:

Air should be bled in the sequence in the figures.

NOTE:

Do not allow the brake fluid oil level in the reservoir to drop below the specified level during the air bleeding process.

E-0433-09

• LIQUIDE DE FREIN

Avec la moto reposant sur sa béquille centrale, vérifier le niveau du liquide de frein dans les réservoirs de maître-cylindre avant et arrière. Si le niveau du liquide est en-dessous du niveau minimum indiqué sur la figure, ajouter du liquide de frein du type approprié.

TABLEAU DE SELECTION DE
LIQUIDE DE FREIN

Précision et classification
SAE J1703

PRECAUTION:

Faire attention de ne pas renverser de liquide de frein sur la peinture ou les pièces en plastique, cela les endommagerait.

21F-0433-03

- Il faut complètement purger tout l'air qui peut se trouver dans le circuit de liquide de frein. Si le levier de frein ou la pédale de frein semblent mous ou faibles, il est fort probable qu'il y a de l'air dans le circuit hydraulique. Pour purger l'air du frein avant, procéder de la manière suivante.

Connecter un tuyau transparent au purgeur d'air du dispositif anti-plangée de gauche et placer l'autre bout du tuyau dans un récipient transparent. Verser environ 1/2 in de liquide de frein dans le récipient de manière à ce que l'extrémité du tuyau transparent soit submergée et ne puisse pas retourner d'air dans le circuit pendant la purge. Desserrer le purgeur et doucement serrer le levier de frein. Continuer à serrer le levier de frein doucement en le pompant jusqu'à ce qu'il ne sorte plus de bulles d'air du tuyau.

REMARQUE:

L'air devrait être purgé dans l'ordre indiqué sur les figures.

REMARQUE:

Pendant la purge, ne pas laisser le niveau du liquide de frein du réservoir descendre en-dessous du niveau spécifié.

F-0433-09

• BREMSFLÜSSIGKEIT

Bei auf dem Mittelständer aufgebocktem Motorrad den Bremsflüssigkeitsstand im vorderen und hinteren Hauptbremszylinderbehälter überprüfen. Ist der Flüssigkeitsstand unter der in der Abbildung gezeigten Pegelmarke, Bremsflüssigkeit der richtigen Sorte nachfüllen.

BREMSFLÜSSIGKEITS-WAHLTABELLE

Spezifikation und Klassifikation
SAE J1703

VORSICHT:

Darauf achten, keine Bremsflüssigkeit auf lackierte Teile oder Kunststoffteile zu verschütten, weil diese sonst beschädigt werden.

21G-0433-03

- Im Bremsflüssigkeitskreis eingeschlossene Luft muß vollständig abgelassen werden. Falls Bremshebel oder Bremspedal schwammig oder weich sind, ist dies wahrscheinlich auf Luft im Hydraulikkreis zurückzuführen. Luft auf die nach stehend beschriebene Weise aus der Vorderradbremse ablassen.

Einen durch sichtigen Schlauch an das Entlüftungsventil der linken Bremsnickabstützung anschließen und diesen in einen geeigneten durchsichtigen Behälter hängen lassen. Ungefähr 1/2 cm Bremsflüssigkeit in den Behälter einfüllen, so daß das Ende des durchsichtigen Schlauches eingetaucht ist und dieser beim Entlüften keine zusätzliche Luft in den Kreis zurücksaugen kann. Das Entlüftungsventil lösen, und den Bremshebel vorsichtig anziehen. Den Hebel mehrmals langsam anziehen, bis keine Luftbläschen mehr aus dem Schlauch kommen.

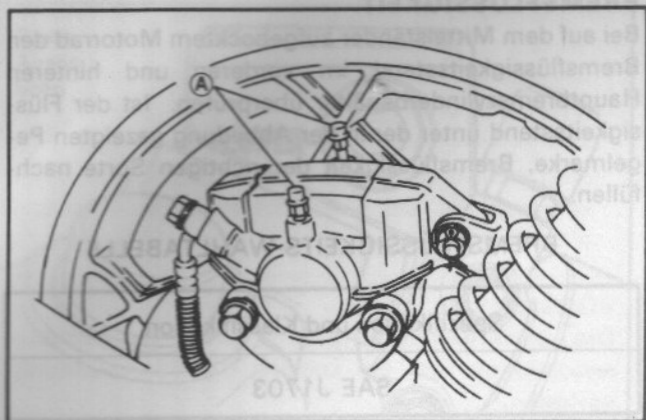
ZUR BEACHTUNG:

Zum Luftablassen verfährt man in der Reihenfolge der Zeichnung entsprechend.

ZUR BEACHTUNG:

Dafür sorgen, daß der Bremsflüssigkeitsstand im Steuerzylinder beim Entlüften nicht unter den vorgeschriebenen Stand sinkt.

G-0433-09

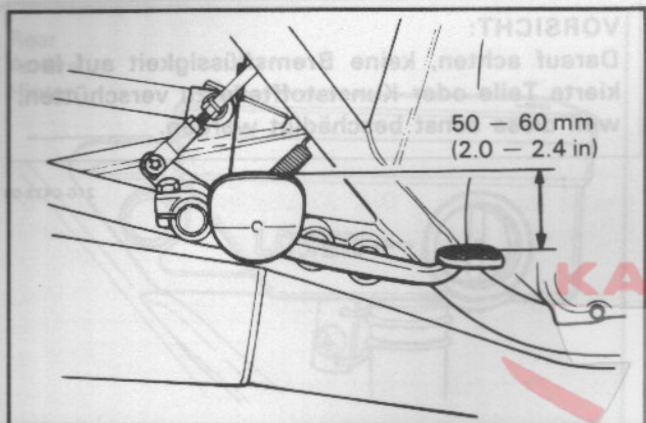


- After bleeding the brake circuit, tighten the bleeder valve (A) to 0.6 — 0.9 kg-m (4.5 — 6.5 lb-ft, 6.0 — 9.0 N.m). Replace the rubber protective cap. The procedure to bleed the rear brake is identical to that of the front. The rear brake has two bleeder valves (A) and bleed air out thoroughly from the inboard valve first, and then from the outboard valve.

CAUTION:

Use extreme care when bleeding the brake system. Follow the directions carefully and use only the specified brake fluid.

E-0433-15

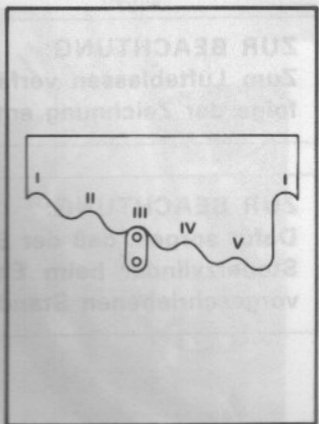
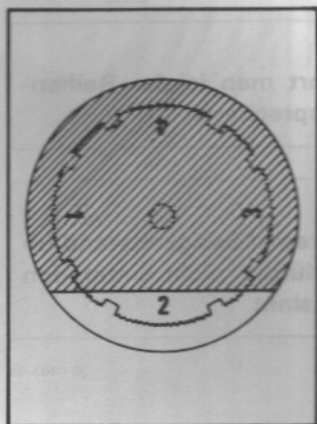
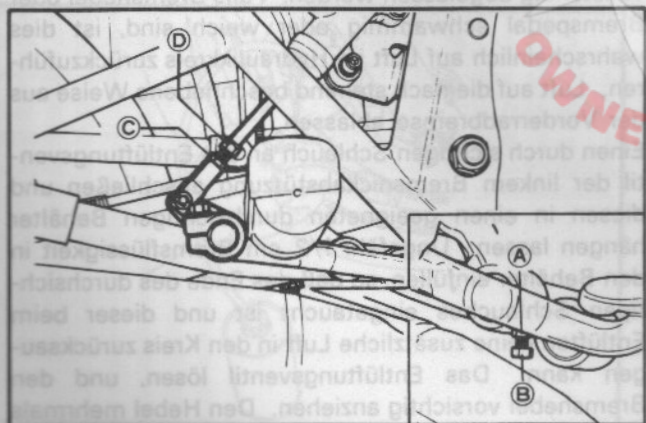


• REAR BRAKE PEDAL ADJUSTMENT

The rear brake pedal must have a specified height at all times or the disc brake pads will rub the disc causing damage to the pads and to the disc surface. Adjust the brake pedal in the following manner:

1. Loosen lock nut (A) and turn the stopper bolt (B) away from the stopper lug.
2. Loosen lock nut (C), and rotate the push rod (D) to locate the pedal 50—60 mm (2.0—2.4 in) below the top face of the footrest. Be sure to measure this height carefully.
3. Retighten lock nut (C) to secure the push rod (D) in the proper position.
4. Adjust the clearance between the tip of the stopper bolt (B) and the stopper lug so that the clearance is zero. Retighten the lock nut (A).

21E-0433-21



REAR SUSPENSION

The rear suspension of this motorcycle, as indicated in the illustration, can be changed in its function by adjusting damping and spring preload. The setting of the motorcycle when delivered is as indicated in the table below.

Please refer to the owner's manual for correct adjustment.

Damping	Spring
2	III

- Après avoir purgé le circuit de frein, serrer le purgeur (A) au couple de 0,6 — 0,9 kg-m (4,5 — 6,5 lb-ft, 6,0 — 9,0 N.m). Remettre le capuchon en caoutchouc. La méthode de purge du frein arrière est identique à celle du frein avant. Le frein arrière est équipé de deux purgeurs séparés (A) et l'air doit d'abord être complètement purgé du purgeur intérieur et ensuite du purgeur extérieur.

PRECAUTION:

Faire très attention lors de la purge du circuit de frein. Suivre soigneusement les instructions et n'utiliser que le liquide de frein spécifié.

F-0433-15

• REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN ARRIERE

La pédale de frein arrière doit toujours être à la hauteur spécifiée, sinou les plaquettes seront en contact avec le disque ce qui peut endommager les plaquettes et la surface du disque. Régler la pédale de frein comme suit:

1. Desserrer le contre-écrou (A) et dévisser le boulon d'arrêt (B) pour l'éloigner de la butée.
2. Desserrer le contre-écrou (C), et faire tourner la tige-poussoir (D) pour amener la pédale à une distance de 50 — 60 mm (2,0 — 2,4 in) en-dessous de la surface supérieure du repose-pied. Mesurer soigneusement cette hauteur.
3. Resserrer le contre-écrou (C) pour maintenir la tige-poussoir (D) dans la position appropriée.
4. Régler la distance entre l'extrémité du boulon d'arrêt (B) et la butée de manière à ce que le jeu soit nul. Resserrer le contre-écrou (A).

21F-0433-21

SUSPENSION ARRIERE

Commo indiqué sur l'illustration, la suspension arrière de sette moto peut être changé dans son fonction par faire le réglage de l'amortisseur et par le précharge de ressort. L'assemblage de la moto, quand délivré, est comme indiqué sur le tableau au-dessous de. Référez le manuel d'instruction pour un réglage correctement.

Amortisseur	Ressort
2	III

- Nach Entlüften des Bremskreises das Entlüftungsventil (A) auf ein Anzugsmoment von 0,6 — 0,9 kg-m (4,5 — 6,5 lb-ft, 6,0 — 9,0 N.m) anziehen. Die Gummischutzhülse wieder anbringen. Die Hinterradbremse wird auf dieselbe Weise wie die Vorderradbremse entlüftet. Die Hinterradbremse weist zwei (A) auf, und die Luft vollständig zuerst aus dem inneren, dann aus dem äußeren Ventil ablassen.

VORSICHT:

Beim Entlüften der Bremsanlage äußerst vorsichtig vorgehen. Die Hinweise genau beachten und nur die vorgeschriebene Bremsflüssigkeit verwenden.

G-0433-15

• EINSTELLEN DES HINTERRAD-BREMSPEDALS

Das Hinterrad-Bremspedal muß zu jeder Zeit die vorgeschriebene Höhe haben, da die Bremsklötze sonst an der Scheibe schleifen und die Oberflächen der Bremsklötze wie der Scheiben beschädigt werden. Das Bremspedal folgendermaßen einstellen:

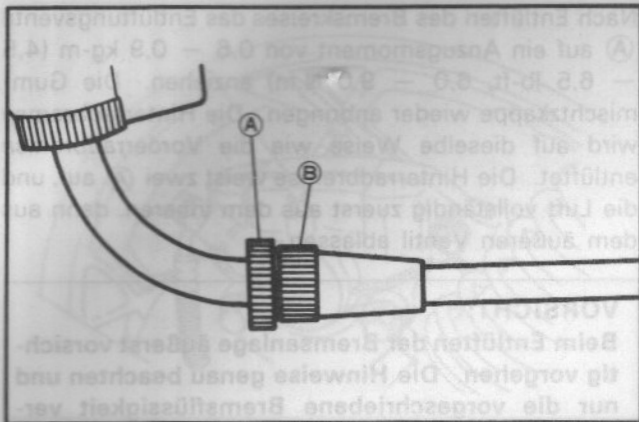
1. Die Gegenmutter (A) lösen und die Anschlagsschraube (B) von der Anschlag Nase wegdrehen.
2. Gegenmutter (C) lösen und Druckstange (D) drehen, um das Pedal 50 — 60 mm (2,0 — 2,4 in) unter der Oberfläche der Fußraste einzustellen. Die Höhe unbedingt sorgfältig messen.
3. Die Gegenmutter (C) wieder anziehen, um die Druckstange (D) in richtiger Position zu sichern.
4. Das Spiel zwischen der Spitze der Anschlagsschraube (B) und der Anschlag Nase einstellen, so daß das Spiel Null ist. Die Gegenmutter (A) wieder festziehen.

21G-0433-21

HINTERRAD-AUFHÄNGUNG

Die Hinterrad-Aufhängung dieses Motorrades kann wie in der Abbildung gezeigt durch Einstellen von Dämpfungs- und Federvospannung verstellt werden. Bei Lieferung ist das Motorrad wie in der untenstehenden Tabelle angegeben eingestellt. Die richtige Einstellung finden Sie im Fahrer-Handbuch.

Dämpfung	Feder
2	III



• THROTTLE CABLE

Loosen the throttle cable adjuster lock nut and turn the adjuster to obtain approximately 0.5 — 1.0 mm (0.02 — 0.04 in) free play in the throttle cable. Move the cable back and forth firmly to ensure that the correct amount of free play is available and that the cable housing is properly seated in the adjuster. Tighten the lock nut.

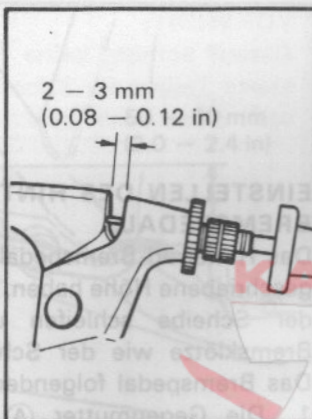
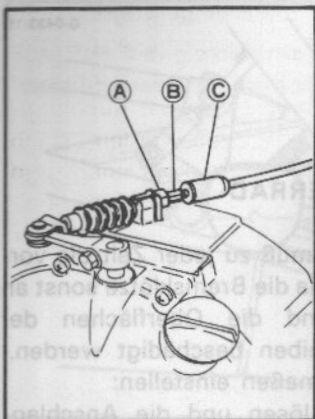
(A) Lock nut (B) Adjuster

21E-0403-02

• CLUTCH CABLE

Turn the clutch lever adjuster and lock nut in as far as possible. Loosen the cable adjuster lock nut (A) and turn the cable adjuster (B) to obtain approximately 2 — 3 mm (0.08 — 0.12 in) of free play at the clutch lever as indicated. Minor adjustments can now be made with the clutch lever adjuster bolt. After tightening both lock nuts, position the rubber boot (C) and the clutch lever cover and boot.

21E-0404-02

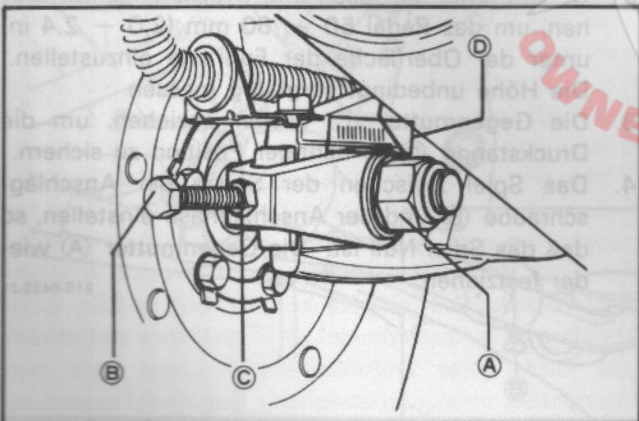


DRIVE CHAIN

Place the motorcycle on the center stand and loosen axle nuts (A) and lock nuts (C), then adjust the slack in the drive chain by turning the right and left chain adjuster bolts (B).

Proper chain tension is obtained when there is 20 — 30 mm (0.8 — 1.2 in) up and down slack in the chain, at a point midway between the two sprockets.

(A) Axle nut (B) Chain adjuster bolt (C) Lock nut (D) Reference mark

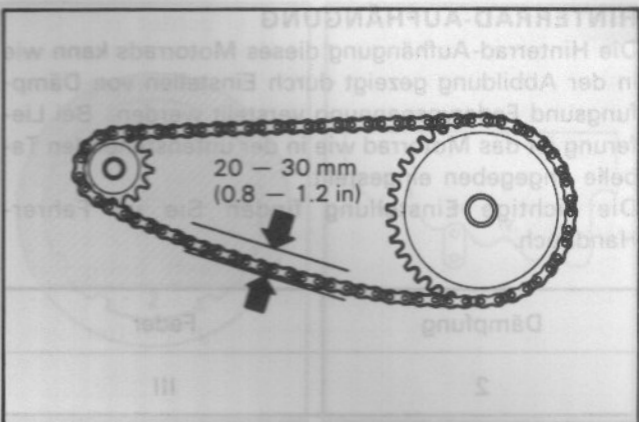


- After adjusting, torque the axle nut to 8.5 — 11.5 kg-m (61.5 — 83.0 lb-ft, 85.0 — 115.0 N.m). Tighten the lock nuts on the adjusters.

CAUTION:

Make sure that the rear sprocket is properly aligned with the engine sprocket. Verify the reference marks on the swing-arm by sighting down the chain from the rear end of the motorcycle.

21E-0434-07



WARNING:

If once being removed, self-lock nut cannot be utilized twice as the self-lock efficiency is lost, consequently, in case of fastening the articles, utilise a new self-lock nut without fail.

• CABLE D'ACCELERATEUR

Desserrer le contre-écrou du tendeur du câble d'accélérateur et tourner le tendeur pour obtenir un jeu du câble d'accélérateur d'environ 0,5 — 1,0 mm (0,02 — 0,04 in). Déplacer le câble d'accélérateur d'avant en arrière fermement pour s'assurer que son jeu est correct et que la gaine du câble est bien installée dans le tendeur. Serrer le contre-écrou.

21F-0403-02

- (A) Contre-écrou
- (B) Tendeur

• CABLE D'EMBRAYAGE

Visser à fond le tendeur du levier d'embrayage et son contre-écrou. Desserrer le contre-écrou du tendeur de câble (A) et tourner le tendeur de câble (B) pour obtenir un jeu d'environ 2 — 3 mm (0,08 — 0,12 in) à la poignée d'embrayage comme indiqué. Un réglage de précision peut maintenant être effectué avec le tendeur de levier d'embrayage. Quand cela est terminé serrer les deux contre-écrous et placer le capuchon en caoutchouc (C) et le cache-levier en position sur le levier d'embrayage.

21F-0404-02

CHAÎNE SECONDAIRE

Placer la moto sur sa béquille centrale et desserrer les écrous de l'axe (A) et les contre-écrous (C), ensuite régler la tension de la chaîne en tournant les boulons des tendeurs de droite et de gauche (B).

La tension de la chaîne est correcte quand le jeu au milieu de la chaîne en un point entre le pignon de sortie et la couronne est de 20 — 30 mm (0,8 — 1,2 in).

- (A) Ecou de l'axe
- (B) Boulon de tendeur de chaîne
- (C) Contre-écrou
- (D) Repère de référence

- Après avoir effectué le réglage, serrer l'écrou de l'axe au couple de 8,5 — 11,5 kg-m (61,5 — 83,0 lb-ft, 85,0 — 115,0 N.m) et installer la goupille fendue. Serrer les contre-écrous des tendeurs.

PRECAUTION:

S'assurer que la couronne est bien alignée avec le pignon de sortie. Vérifier les repères sur le bras oscillant en visant la chaîne vers le bas à partir de l'arrière de la moto.

21F-0434-07

AVERTISSEMENT:

Un écrou auto-bloquant perd de son efficacité s'il est retiré. Dans ce cas, veiller à le remplacer par un nouvel écrou auto-bloquant.

• GASSEILZUG

Die Gegenmutter der Gasseilzug-Einstellmutter lösen, und die Einstellmutter so drehen, daß das Gasseilzugspiel ungefähr 0,5 — 1,0 mm (0,02 — 0,04 in) beträgt. Den Seilzug kräftig hin und her bewegen, um sichzustellen, daß das Spiel richtig ist und das Seilzuggehäuse richtig in der Einstellmutter sitzt. Die Gegenmutter festziehen.

21G-0403-02

- (A) Sicherheitsmutter
- (B) Einstellvorrichtung

• KUPPLUNGSSEILZUG

Die Kupplungshebel-Einstellmutter und Gegenmutter möglichst weit hineindreihen. Die Gegenmutter (A) der Seilzug-Einstellmutter lösen, und die Seilzug-Einstellmutter (B) so drehen, daß das Kupplungshebelspiel wie gezeigt ungefähr 2 — 3 mm (0,08 — 0,12 in) beträgt. Kleinere Einstellungen können dann mit der Kupplungshebel-Einstellschraube vorgenommen werden. Nach der Einstellung beide Gegenmutter festziehen, und die Gummikappe (C) sowie die Kupplungshebelabdeckung anbringen.

21G-0404-02

KETTE

Das Motorrad auf den Mittelständer stellen und die Achsmutter (A) und die Sicherheitsmutter (C) lösen, dann durch Drehen der rechten und linken Kettenspannerbolzen (B) den Kettendurchhang aufnehmen.

Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn sich die Kette in der Mitte zwischen den beiden Kettenrädern um 20 — 30 mm (0,8 — 1,2 in) nach oben und unten bewegen läßt.

- (A) Achsmutter
- (B) Kettenspannerbolzen
- (C) Sicherheitsschraube
- (D) Bezugsmarke

- Nach der Einstellung die Achsmutter auf ein Anzugsmoment von 8,5 — 11,5 kg-m (61,5 — 83,0 lb-ft, 85,0 — 115,0 N.m) anziehen. Die Gegenmuttern an den Kettenspannern festziehen.

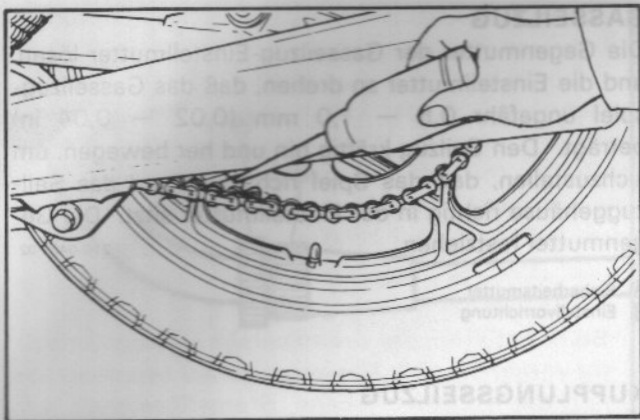
VORSICHT:

Darauf achten, daß das hintere Kettenrad richtig auf das Motorkettenrad ausgefluchtet ist. Die Bezugsmarken an der Schwinge durch Visieren der Kette vom hinteren Teil des Motorrads aus überprüfen.

21G-0434-07

WARNUNG:

Sicherheits-Gegenmutter verlieren beim Abbauen ihre Wirksamkeit. In diesem Fall unbedingt eine neue Sicherheits-Gegenmutter verwenden.

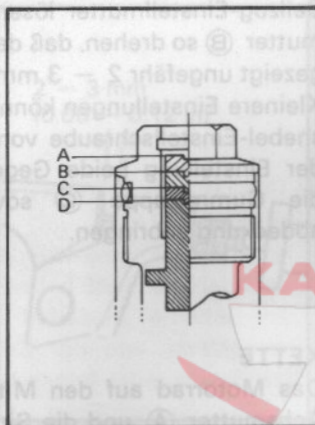
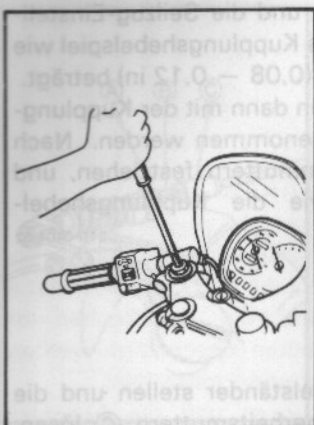


- Properly lubricate the drive chain by applying high viscosity motor oil to the rollers and to the side plates.

CAUTION:

A so-called "chain lube oil" should not be used since it could be harmful to the inside "O" rings.

21E-0434-14



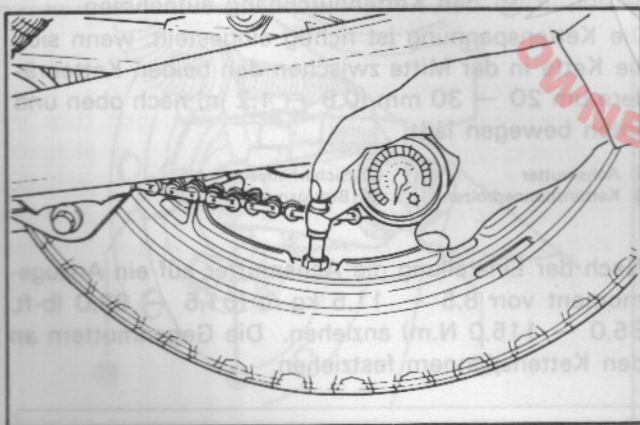
FRONT FORK

The front fork of this motorcycle, as indicated in the illustration, can be changed in its function by adjusting the spring preload in the front fork.

The setting of the motorcycle when delivered is as indicated in the table below.

Spring preload	C
----------------	---

Please refer to the owner's manual for correct adjustment.



TIRE PRESSURE

Using an accurate air gauge, check the air pressure of the front and rear tires. The pressure should be as shown.

Cold Inflation Tire Pressure	FRONT					
	Solo Riding			Dual Riding		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normal Riding	24	1.75	175	28	2.00	200
Continuous High Speed Riding	28	2.00	200	32	2.25	225
Cold Inflation Tire Pressure	REAR					
	Solo Riding			Dual Riding		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normal Riding	28	2.00	200	36	2.50	250
Continuous High Speed Riding	36	2.50	250	42	2.90	290

21E-0436-07

- Bien lubrifier la chaîne en appliquant une huile moteur à haute viscosité sur les rouleaux et sur les plaquettes latérales.

PRECAUTION:

Il ne faut pas utiliser d'huile de lubrification pour chaîne car cela pourrait endommager les joints toriques internes.

21F-0434-14

FOURCHE AVANT

La fourche avant de cette moto, comme indiqué sur l'illustration, peut être changé dans ces fonction en faite le réglage le précharge de ressort dans la fourche avant.

Le réglage de la moto, quand délivré est comme indiqué sur la tableau au-dessous de.

Précharge de ressort	C
----------------------	---

Se référer le manuel d'instructions pour un réglage plus correcte.

• PRESSION DES PNEUS

En utilisant un manomètre de précision, vérifier la pression de gonflage des pneus avant et arrière. La pression devrait être la suivante.

Pression de gonflage à froid	AVANT					
	Conduite en solo			Conduite en duo		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Conduite normale	24	1,75	175	28	2,00	200
Conduite rapide continue	28	2,00	200	32	2,25	225
Pression de gonflage à froid	ARRIERE					
	Conduite en solo			Conduite en duo		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Conduite normale	28	2,00	200	36	2,50	250
Conduite rapide continue	36	2,50	250	42	2,90	290

21F-0436-07

- Die Antriebskette durch Auftragen von Motoröl hoher Viskosität auf Rollen und Seitenplättchen richtig ölen.

VORSICHT:

Ein sogenanntes „Kettenschmieröl“ sollte nicht verwendet werden, da es die Innenseite der O-Ringe angreifen kann.

21G-0434-14

VORDERRADGABEL

Durch Einstellen der Feder-Vorspannung lässt sich die Funktion der Vorderradgabel, wie aus der Zeichnung ersichtlich, verändern. Bei Auslieferung ist das Motorrad der folgenden Tabelle entsprechend eingestellt.

Feder-Vorspannung	C
-------------------	---

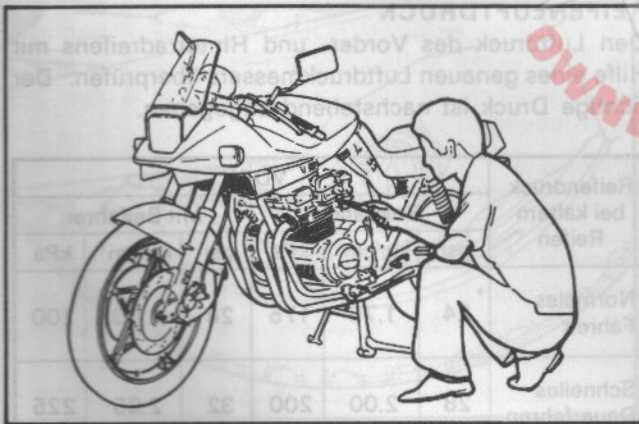
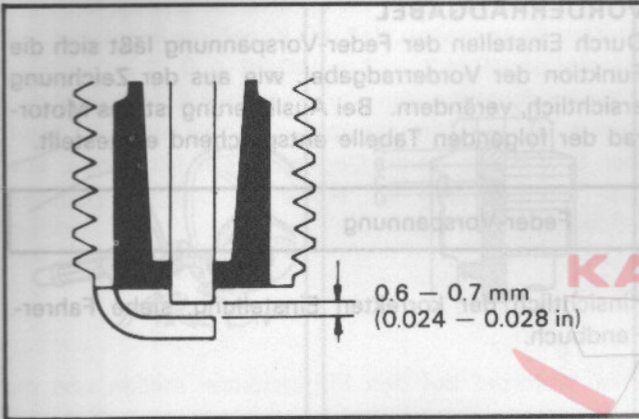
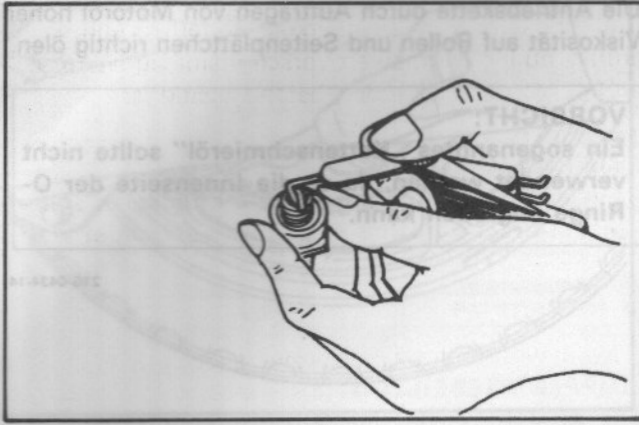
Hinsichtlich der korrekten Einstellung, siehe Fahrer-Handbuch.

• REIFENLUFTDRUCK

Den Luftdruck des Vorder- und Hinterradreifens mit Hilfe eines genauen Luftdruckmessers überprüfen. Der richtige Druck ist nachstehend angegeben.

Reifendruck bei kaltem Reifen	VORN					
	Solofahrt			Mit Beifahrer		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normales Fahren	24	1,75	175	28	2,00	200
Schnelles Dauerfahren	28	2,00	200	32	2,25	225
Reifendruck bei kaltem Reifen	HINTEN					
	Solofahrt			Mit Beifahrer		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normales Fahren	28	2,00	200	36	2,50	250
Schnelles Dauerfahren	36	2,50	250	42	2,90	290

21G-0436-07



• SPARK PLUG

Remove the spark plug from the cylinder head and verify that the proper heat range is installed. Check that the spark plug is properly gapped.

NOTE:

A wire type spark plug gauge should be used on any spark plug which has been operated in an engine.

Standard spark plug heat range:

NGK D8EA or Nippon Denso

X24ES-U ... for General market and Australia

NGK DR8ES-L or Nippon Denso

X24ESR-U ... for England and South Africa

Spark plug gap:

0.6 – 0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

21E-0463-01

- The **GSX1100SZ** is equipped with Transistorized Pointless Ignition and should not require adjusting. To insure that the ignition advance unit is operating properly, the timing should be checked at both the retarded (idle) position (below 1500 r/ min) and at full advance (above 2350 r/min) with strobe light.

Test ride the motorcycle checking all of the mechanical functions. Tighten all nuts, bolts, and miscellaneous mounting hardware to the proper torque specs.

Confirm that all pipes and wirings are fitted correctly.

After completing all of the servicing procedures and the test ride, carefully adjust the throttle stop screw in or out so that the engine idles at 950 — 1150 r/min.

• BOUGIE

Retirer la bougie de la culasse et vérifier que son indice thermique est correct. Vérifier l'écartement des électrodes de la bougie.

REMARQUE:

Il faut utiliser une jauge de bougie à fil pour toute bougie usagée.

Indice thermique normal de bougie:

NGK D8EA ou Nippon Denso

X24ES-U ... Pour marché généraux et l'Australie

NGK DR8ES-L ou Nippon Denso

X24ESR-U ... Pour L'Anglaisterre et Sud de l'Arique

Ecartement des électrodes de bougie:

0,6 — 0,7 mm (0,024 — 0,028 in)

21F-0463-01

• ZÜNDKERZE

Die Zündkerze vom Zylinderkopf entfernen und nachprüfen, ob ihr Wärmewert vorschriftsmäßig ist. Nachprüfen, ob der Elektrodenabstand richtig ist.

ZUR BEACHTUNG:

Für eine im Motor verwendete Zündkerze sollte eine Zündkerzenlehre aus Draht verwendet werden.

Normaler Zündkerzen-Wärmewert:

NGK D8EA oder Nippon Denso

X24ESU ... Für allgemein Market Australien

NGK DR8ES-L oder Nippon Denso

X24ESR-U ... Für England und Süden Afrika

Elektrodenabstand:

0,6 — 0,7 mm (0,024 — 0,028 in)

21G-0463-01

- La GSX1100SZ est équipée d'un allumage électronique sans rupteurs qui ne devrait pas nécessiter de réglage. Pour s'assurer que le dispositif d'avance à l'allumage fonctionne correctement, il faut vérifier l'allumage dans la position de retard (ralenti) (en-dessous de 1500 tr/mn) et dans la position d'avance maximum (au-dessus de 2350 tr/mn) à l'aide d'une lampe stroboscopique.

Effectuer une conduite d'essai de la moto en vérifiant toutes les fonctions mécaniques. Serrer tous les écrous, boulons et autres pièces de montage aux couples de serrage spécifiés.

S'assurer que toutes les canalisations et les tous les câbles sont correctement installés.

Après avoir terminé tous les travaux d'entretien et effectué la conduite d'essai, soigneusement régler la vis de ralenti de manière à ce que le moteur tourne à 950 — 1150 tr/mn.

21F-0491-04

- Das GSX1100SZ Modell ist mit einer kontaktlosen Transistorzündung ausgestattet, bei der ein Einstellen nicht erforderlich ist. Um zu überprüfen, ob der Zündversteller richtig arbeitet, muß der Zündzeitpunkt einmal im Leerlauf (unter 1500 U/min) und dann mit Vollgas (über 2350 U/min) mit einer Stroboskoplampe überprüft werden.

Das Motorrad probefahren und dabei alle mechanischen Funktionen überprüfen. Alle Muttern, Schrauben und andere Befestigungskleinteile auf die vorgeschriebenen Anzugsmomente anziehen.

Überprüfen, ob alle Leitungen und Verdrahtungen richtig abgebracht sind.

Nach Beendigung aller Wartungsmaßnahmen und nach der Probefahrt sorgfältig die Drosselschraube ein- oder herausdrehen, bis der Motor im Leerlauf mit 950 — 1150 U/min läuft.

21G-0491-04

EXHAUST PIPE AND MUFFLER

NOTE:

The black chrome plating on the exhaust pipe and muffler requires special care to avoid damaging the finish.

Cleaning:

After the exhaust has cooled, wash it with a mild detergent and water with a soft cloth.

If an object sticks to the exhaust which washing will not remove, carefully scrape it off with a soft object such as a piece of soft wood.

Polishing:

After washing, wipe with a soft cloth dipped in a small amount of oil or polish with wax.

NOTE:

Do not use a silicon or self cleaning wax. Polishing the exhaust when sand or dirt is on the surface will scratch the plating.

WARNING:

Do not touch the exhaust pipe and muffler when it is hot; a hot exhaust pipe can burn.

MAINTIEN DE TUYAU D'ÉCHAPPEMENT ET DE POT D'ÉCHAPPEMENT

REMARQUE:

Le placage noir en chromatique se trouvant sur le tuyau d'échappement et pot d'échappement demande un maintien spécial éviter de faire dommage le fini.

Nettoyage:

Après avoir l'échappement est refroidi, le blanchir avec un détergent doux et un chiffon mou.

S'il quelque un chose percer sur l'échappement que blanchissage ne retire pas, soigneusement gratter avec quelque un chose doux, comme un pièce de bois mou.

Polissage:

Après avoir faire le blanchissage, essuyer avec un chiffon doux, plongé dans un petit quantité de l'huile ou polir avec cire.

REMARQUE:

No pas utiliser un silicium ou cire auto-nettoyage. Faire le polissage de l'échappement quand il ya sable ou salaté sur la surface résultat égratignure le placage.

AVERTISSEMENT:

Ne toucher pas le tuyau d'échappement et le pot d'échappement quand il est chaud; pot d'échappement que est chaud, peut être brûler.

PFLEGE VON AUSPUFFROHR UND SCHALLDÄMPFER

HINWEIS:

Die Schwarzverchromung von Auspuffrohr und Schalldämpfer erfordert spezielle Pflege, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

Reinigen:

Nach dem Abkühlen der Auspuffanlage mit einem milden Waschmittel, Wasser und einem weichen Lappen abwaschen.

Im Falle, daß Gegenstände anhaften, die sich durch Abwaschen nicht entfernen lassen, kratzt man sie sorgfältig mit einem weichen Werkzeug z.B. mit einem Stück Weichholz ab.

Polieren:

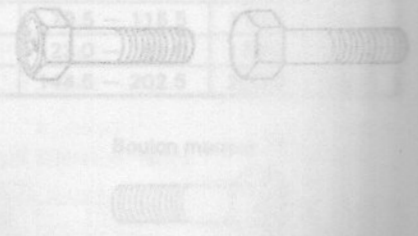
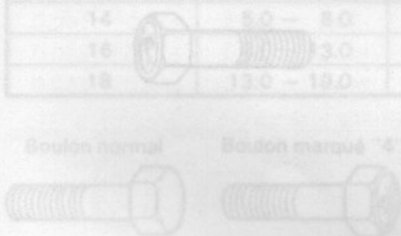
Nach dem Abwaschen verwendet man einen weichen Lappen und etwas Öl bzw. man poliert mit Wachs.

HINWEIS:

Kein Silikon- bzw. selbstreinigendes Wachs verwenden. Durch Polieren der Auspuffanlage während Sand oder Schmutz an der Oberfläche haftet, wird die Beschichtung verkratzt.

VORSICHT:

Auspuffrohr und Schalldämpfer nicht berühren solange sie noch heiß sind — Gefahr der Verbrennung.



TIGHTENING TORQUE

Item	Part Name	kg-m	lb-ft	N.m	Item	Part Name	kg-m	lb-ft	N.m
FRONT FORK					L	Rear brake caliper mounting bolt	2.5-4.0	18.0-29.0	25.0-40.0
A	Handlebar clamp bolt	0.8-1.2	6.0-8.5	8.0-12.0	M	Rear brake master cylinder mounting bolt	1.0-1.6	7.0-11.5	10.0-16.0
B	Steering stem upper clamp bolt	1.5-2.5	11.0-18.0	15.0-25.0	N	Brake caliper air bleeder	0.6-0.9	4.5-6.5	6.0-9.0
C	Steering stem head bolt	3.5-5.0	25.5-36.0	35.0-50.0	AXLE				
D	Front fork cap bolt	1.5-3.0	11.0-21.5	15.0-30.0	O	Front axle nut	3.6-5.2	26.0-37.5	36.0-52.0
E	Front fork upper bracket bolt	2.0-3.0	14.5-21.5	20.0-30.0	P	Rear axle nut	8.5-11.5	61.5-83.0	85.0-115.0
F	Front fork lower bracket bolt	1.5-2.5	11.0-18.0	15.0-25.0	ABSORBER				
G	Front axle holder nut	1.5-2.5	11.0-18.0	15.0-25.0	Q	Rear shock absorber nut (Upper)	2.0-3.0	14.5-21.5	20.0-30.0
BRAKE					R	Rear shock absorber nut (Lower)	2.0-3.0	14.5-21.5	20.0-30.0
H	Rear torque link nut (Front)	2.0-3.0	14.5-21.5	20.0-30.0	OTHERS				
I	Rear torque link nut (Rear)	2.0-3.0	14.5-21.5	20.0-30.0	S	Front footrest bolt	2.7-4.3	19.5-31.0	27.0-43.0
J	Front brake caliper mounting bolt	2.5-4.0	18.0-29.0	25.0-40.0	T	Rear footrest bolt	2.7-4.3	19.5-31.0	27.0-43.0
K	Front brake master cylinder mounting bolt	1.0-1.6	7.0-11.5	10.0-16.0	U	Rear swing arm pivot nut	5.5-8.5	40.0-61.5	55.0-85.0
					V	Chain adjuster nut	1.8-2.8	13.0-20.0	18.0-28.0
					W	Chain adjuster support nut	1.8-2.8	13.0-20.0	18.0-28.0

For other bolts and nuts not listed, refer to this chart.

Bolt Diameter (mm)	Conventional or "4" marked bolt			"7" marked bolt		
	kg-m	lb-ft	N.m	kg-m	lb-ft	N.m
4	0.1 - 0.2	0.7 - 1.5	1.0 - 2.0	0.15 - 0.3	1.0 - 2.0	1.5 - 3.0
5	0.2 - 0.4	1.5 - 3.0	2.0 - 4.0	0.3 - 0.6	2.0 - 4.5	3.0 - 6.0
6	0.4 - 0.7	3.0 - 5.0	4.0 - 7.0	0.8 - 1.2	6.0 - 8.5	8.0 - 12.0
8	1.0 - 1.6	7.0 - 11.5	10.0 - 16.0	1.8 - 2.8	13.0 - 20.0	18.0 - 28.0
10	2.2 - 3.5	16.0 - 25.5	22.0 - 35.0	4.0 - 6.0	29.0 - 43.5	40.0 - 60.0
12	3.5 - 5.5	25.5 - 40.0	35.0 - 55.0	7.0 - 10.0	50.5 - 72.5	70.0 - 100.0
14	5.0 - 8.0	36.0 - 58.0	50.0 - 80.0	11.0 - 16.0	79.5 - 115.5	110.0 - 160.0
16	8.0 - 13.0	58.0 - 94.0	80.0 - 130.0	17.0 - 25.0	123.0 - 181.0	170.0 - 250.0
18	13.0 - 19.0	94.0 - 137.5	130.0 - 190.0	20.0 - 28.0	144.5 - 202.5	200.0 - 280.0

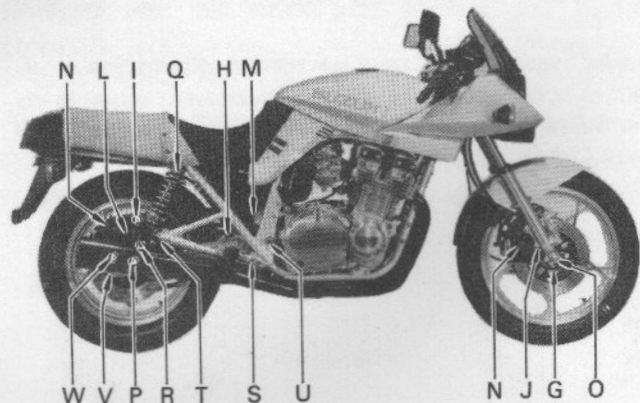
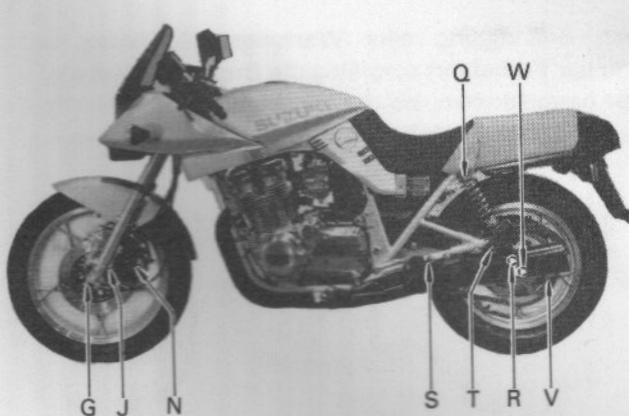
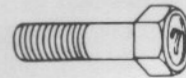
Conventional bolt



"4" marked bolt



"7" marked bolt

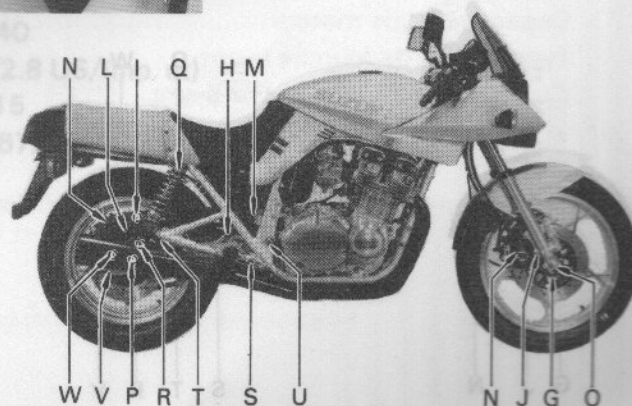
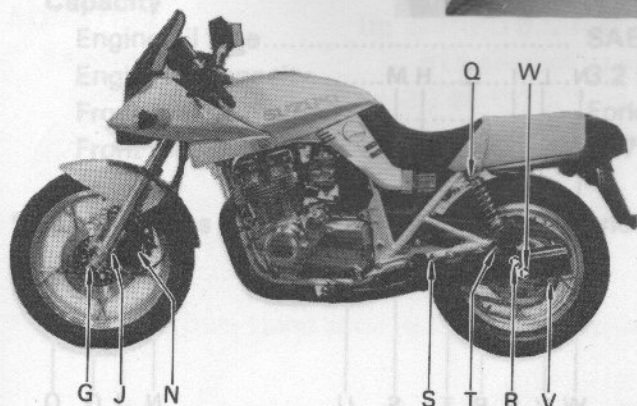
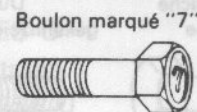
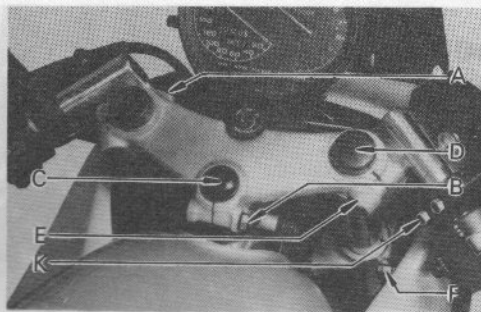
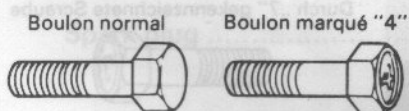


COUPLE DE SERRAGE

Article	Désignation	kg-m	lb-ft	N.m	Article	Désignation	kg-m	lb-ft	N.m
FOURCHE AVANT					L	Boulon de montage de l'étrier de frein avant	2,5—4,0	18,0—29,0	25,0—40,0
A	Boulon de bridage du guidon	0,8—1,2	6,0—8,5	8,0—12,0	M	Boulon de montage du maître-cylindre de frein avant	1,0—1,6	7,0—11,5	10,0—16,0
B	Boulon de bridage supérieur de la colonne de direction	1,5—2,5	11,0—18,0	15,0—25,0	N	Purgeur d'air d'étrier de frein	0,6—0,9	4,5—6,5	6,0—9,0
C	Boulon de la colonne de direction	3,5—5,0	25,5—36,0	35,0—50,0	AXE				
D	Boulon supérieur de la fourche avant	1,5—3,0	11,0—21,5	15,0—30,0	O	Ecrou d'axe avant	3,6—5,2	26,0—37,5	36,0—52,0
E	Boulon du la direction supérieure de la fourche avant	2,0—3,0	14,5—21,5	20,0—30,0	P	Ecrou d'axe arrière	8,5—11,5	61,5—83,0	85,0—115,0
F	Boulon du la direction inférieure de la fourche avant	1,5—2,5	11,0—18,0	15,0—25,0	AMORTISSEUR				
G	Ecrou de support de l'axe avant	1,5—2,5	11,0—18,0	15,0—25,0	Q	Ecrou supérieur d'amortisseur arrière	2,0—3,0	14,5—21,5	20,0—30,0
FREIN					R	Ecrou inférieur d'amortisseur arrière	2,0—3,0	14,5—21,5	20,0—30,0
H	Ecrou (avant) du bras d'ancrage du frein arrière	2,0—3,0	14,5—21,5	20,0—30,0	DIVERS				
I	Ecrou (arrière) du bras d'ancrage du frein arrière	2,0—3,0	14,5—21,5	20,5—30,0	S	Boulon de repose-pied avant	2,7—4,3	19,5—31,0	27,0—43,0
J	Boulon de montage de l'étrier de frein avant	2,5—4,0	18,0—29,0	25,0—40,0	T	Boulon de repose-pied arrière	2,7—4,3	19,5—31,0	27,0—43,0
K	Boulon de montage du maître-cylindre de frein avant	1,0—1,6	7,0—11,5	10,0—16,0	U	Ecrou de pivot du bras oscillant arrière	5,5—8,5	40,0—61,5	55,0—85,0
					V	Boulon de tendeur de chaîne	1,8—2,8	13,0—20,0	18,0—28,0
					W	Boulon de support de tendeur de chaîne	1,8—2,8	13,0—20,0	18,0—28,0

Pour les autres boulons et écrous non énumérés ci-dessus, se référer à cette table.

Diamètre de boulon (mm)	Boulon normal ou marqué "4"			Boulon marqué "7"		
	kg-m	lb-ft	N.m	kg-m	lb-ft	N.m
4	0.1 — 0.2	0.7 — 1.5	1.0 — 2.0	0.15 — 0.3	1.0 — 2.0	1.5 — 3.0
5	0.2 — 0.4	1.5 — 3.0	2.0 — 4.0	0.3 — 0.6	2.0 — 4.5	3.0 — 6.0
6	0.4 — 0.7	3.0 — 5.0	4.0 — 7.0	0.8 — 1.2	6.0 — 8.5	8.0 — 12.0
8	1.0 — 1.6	7.0 — 11.5	10.0 — 16.0	1.8 — 2.8	13.0 — 20.0	18.0 — 28.0
10	2.2 — 3.5	16.0 — 25.5	22.0 — 35.0	4.0 — 6.0	29.0 — 43.5	40.0 — 60.0
12	3.5 — 5.5	25.5 — 40.0	35.0 — 55.0	7.0 — 10.0	50.5 — 72.5	70.0 — 100.0
14	5.0 — 8.0	36.0 — 58.0	50.0 — 80.0	11.0 — 16.0	79.5 — 115.5	110.0 — 160.0
16	8.0 — 13.0	58.0 — 94.0	80.0 — 130.0	17.0 — 25.0	123.0 — 181.0	170.0 — 250.0
18	13.0 — 19.0	94.0 — 137.5	130.0 — 190.0	20.0 — 28.0	144.5 — 202.5	200.0 — 280.0



ANZUGSDREHMOMENTE

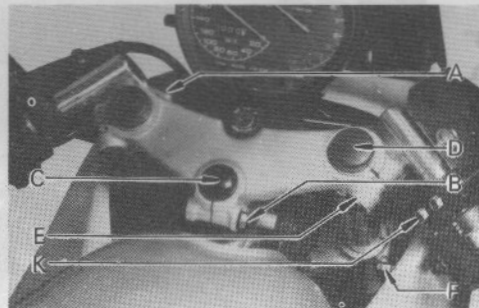
Artikel	Bestandteil	kg-m	lb-ft	N-m	Artikel	Bestandteil	kg-m	lb-ft	N-m
VORDERGABEL									
A	Lenkstangenklemmschraube	0,8-1,2	6,0-8,5	8,0-12,0	M	Hinterradbremsteueryylinder-Befestigungsschraube	1,0-1,6	7,0-11,5	10,0-16,0
B	Obere Lenksäulen-klemmschraube	1,5-2,5	11,0-18,0	15,0-25,0	N	Bremszangenentlüftungsschraube	0,6-0,9	4,5-6,5	6,0-9,0
C	Lenksäulenkopfschraube	3,5-5,0	25,5-36,0	35,0-50,0	ACHSEN				
D	Vordergabelhutschraube	1,5-3,0	11,0-21,5	15,0-30,0	O	Vorderradachsmutter	3,6-5,2	26,0-37,5	36,0-52,0
E	Obere Vordergabelhalterungsschraube	2,0-3,0	14,5-21,5	20,0-30,0	P	Hinterradachsmutter	8,5-11,5	61,5-83,0	85,0-115,0
F	Untere Vordergabelhalterungsschraube	1,5-2,5	11,0-18,0	15,0-25,0	STOSSDÄMPFER				
G	Vorderradachsklemmmutter	1,5-2,5	11,0-18,0	15,0-25,0	Q	Hinterradstoßdämpfermutter (oben)	2,0-3,0	14,5-21,5	20,0-30,0
BREMSEN					R	Hinterradstoßdämpfermutter (unten)	2,0-3,0	14,5-21,5	20,0-30,0
H	Mutter für hinteren Drehstab (vorn)	2,0-3,0	14,5-21,5	20,0-30,0	SONSTIGE TEILE				
I	Mutter für hinteren Drehstab (hinten)	2,0-3,0	14,5-21,5	20,5-30,0	S	Vorderradfussraste-schraube	2,7-4,3	19,5-31,0	27,0-43,0
J	Vorderradbremsszangen-Befestigungsschraube	2,5-4,0	18,0-29,0	25,0-40,0	T	Hinterradfussraste-schraube	2,7-4,3	19,5-31,0	27,0-43,0
K	Vorderradbremsteueryylinder-Befestigungsschraube	1,0-1,6	7,0-11,5	10,0-16,0	U	Hinterradschwinge-Drehzapfenmutter	5,5-8,5	40,0-61,5	55,0-85,0
L	Hinterradbremsszangen-Befestigungsschraube	2,5-4,0	18,0-29,0	25,0-40,0	V	Ketteneinstellermutter	1,8-2,8	13,0-20,0	18,0-28,0
					W	Ketteneinstellerträger-mutter	1,8-2,8	13,0-20,0	18,0-28,0

Für nicht in der obigen Tabelle aufgeführte Schrauben und Muttern auf die folgende Tabelle Bezug nehmen.

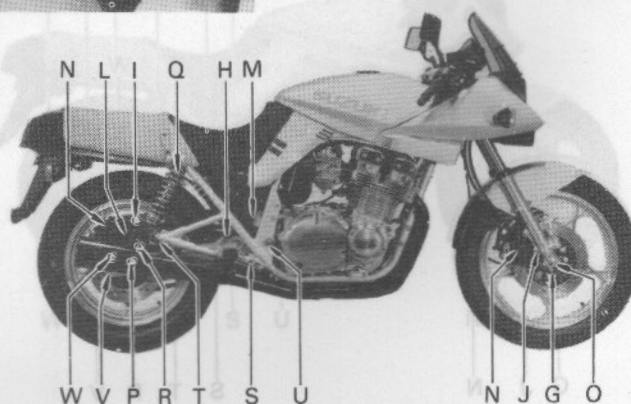
Schraube-durchmesser (mm)	Herkömmliche oder durch „4“ gekennzeichnete Schraube			Durch „7“ gekennzeichnete Schraube		
	kg-m	lb-ft	N.m	kg-m	lb-ft	N.m
4	0,1 - 0,2	0,7 - 1,5	1,0 - 2,0	0,15 - 0,3	1,0 - 2,0	1,5 - 3,0
5	0,2 - 0,4	1,5 - 3,0	2,0 - 4,0	0,3 - 0,6	2,0 - 4,5	3,0 - 6,0
6	0,4 - 0,7	3,0 - 5,0	4,0 - 7,0	0,8 - 1,2	6,0 - 8,5	8,0 - 12,0
8	1,0 - 1,6	7,0 - 11,5	10,0 - 16,0	1,8 - 2,8	13,0 - 20,0	18,0 - 28,0
10	2,2 - 3,5	16,0 - 25,5	22,0 - 35,0	4,0 - 6,0	29,0 - 43,5	40,0 - 60,0
12	3,5 - 5,5	25,5 - 40,0	35,0 - 55,0	7,0 - 10,0	50,5 - 72,5	70,0 - 100,0
14	5,0 - 8,0	36,0 - 58,0	50,0 - 80,0	11,0 - 16,0	79,5 - 115,5	110,0 - 160,0
16	8,0 - 13,0	58,0 - 94,0	80,0 - 130,0	17,0 - 25,0	123,0 - 181,0	170,0 - 250,0
18	13,0 - 19,0	94,0 - 137,5	130,0 - 190,0	20,0 - 28,0	144,5 - 202,5	200,0 - 280,0

Herkömmliche Schraube

Durch „4“ gekennzeichnete Schraube



Durch „7“ gekennzeichnete Schraube



SUZUKI GSX1100SZ SERVICE SPECIFICATION

ENGINE

Engine idle 950—1150r/min

CHASSIS

Front fork

Spring 4-way adjustable

Rear shock absorber

Spring 5-way adjustable

Damper 4-way adjustable

Brake fluid

Type SAE J1703

Free play

Throttle cable 0.5—1.0 mm (0.02—0.04 in)

Clutch lever 2—3 mm (0.08—0.12 in)

Rear brake pedal 50—60 mm (2.0—2.4 in)

Drive chain 20—30 mm (0.8—1.2 in)

Pressure

Cold Inflation Tire Pressure	FRONT						REAR					
	Solo Riding			Dual Riding			Solo Riding			Dual Riding		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normal Riding	24	1.75	175	28	2.00	200	28	2.00	200	36	2.50	250
Continuous High Speed Riding	28	2.00	200	32	2.25	225	36	2.50	250	42	2.90	290

ELECTRICAL

Ignition

Type Transistorized

Timing 12° B.T.D.C. below 1500r/min
and 32° B.T.D.C. above 2350r/min

Spark plug NGK D8EA or Nippon Denso X24ES-U

..... For General market and Australia

NGK DR8ES-L or Nippon Denso X24ESR-U

..... For England and South Africa

Spark plug gap 0.6—0.7 mm (0.024—0.028 in)

OTHERS

Capacity

Engine oil type SAE10W-40

Engine oil capacity 3.2 L (3.4/2.8 US/Imp. qt)

Front fork oil type Fork oil #15

Front fork oil capacity 227 ml (7.67/7.99 US/Imp. oz)

* Specifications are subject to change without notice.

SUZUKI GSX1100SZ SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

MOTEUR

Ralenti du moteur 950 — 1150 tr/mm

PARTIE CYCLE

Fourche avant

Ressort 4 positions de réglage

Amortisseur arrière

Ressort 5 positions de réglage

Amortisseur 4 positions de réglage

Liquide de frein

Type SAE J1703

Jeux

Câble d'accélérateur 0,5 — 1,0 mm (0,02 — 0,04 in)

Levier d'embrayage 2 — 3 mm (0,08 — 0,12 in)

Levier de frein arrière 50 — 60 mm (2,0 — 4,0 in)

Chaîne secondaire 20 — 30 mm (0,8 — 1,2 in)

Pression de gonflage à froid

Pression de gonflage à froid	AVANT						ARRIERE					
	Conduite en solo			Conduite en duo			Conduite en solo			Conduite en duo		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Conduite normale	24	1,75	175	28	2,00	200	28	2,00	200	36	2,50	250
Conduite rapide continue	28	2,00	200	32	2,25	225	36	2,50	250	42	2,90	290

PARTIE ELECTRIQUE

Allumage

Type Transistorisé

Avance 12° Av. P.M.H. en-dessous de 1500 tr/mn et
32° Av. P.M.H. au-dessus de 2350 tr/mn

Bougie NGK D8EA ou Nippon Denso X24ES-U
..... Pour marché généraux et L'Australie
NGK DR8ES-L ou Nippon Denso X24ESR-U
..... Pour L'Angleterre et Sud de l'Arique

Ecartement des électrodes de bougie 0,6 — 0,7 mm (0,024 — 0,028 in)

DIVERS

Capacité

Type d'huile moteur SAE 10W-40

Capacité d'huile moteur 3,2L (3,4/2,8 US/Imp. qt)

Type d'huile de fourche avant Huile de fourche #15

Capacité d'huile de fourche avant 227 ml (7,67/7,99 US/Imp. oz)

* Ces spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

SUZUKI GSX1100SZ WARTUNGSDATAN

MOTR

Motorleerlaufdrehzahl 950 — 1150 U/min

FAHRGESTELL

Vordergabel

Feder In 4 Stufen einstellbar

Hinterer Stossdämpfer

Feder In 5 Stufen einstellbar

Dämpfungs In 4 Stufen einstellbar

Bremsflüssigkeit

Typ SAE J1703

Spiel

Gasseilzug 0,5 — 1,0 mm (0,02 — 0,04 in)

Kupplungshebel 2 — 3 mm (0,08 — 0,12 in)

Hinterradbremshel 50 — 60 mm (2,0 — 2,4 in)

Antriebskette 20 — 30 mm (0,8 — 1,2 in)

Reifendruck

Reifendruck bei kaltem Reifen	VORN						HINTEN					
	Solofahrt			Mit Beifahrer			Solofahrt			Mit Beifahrer		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normales Fahren	24	1,75	175	28	2,00	200	28	2,00	200	36	2,50	250
Schnelles Dauerfahren	28	2,00	200	32	2,25	225	36	2,50	250	42	2,90	290

ELEKTRISCHE ANLAGE

Zündung

Typ Transistorisiert

Zündzeitpunkt 12° vor oberem Totpunkt unter 1500 U/min und
32° vor oberem Totpunkt über 2 350 U/min

Zündkerze NGK D8EA oder Nippon Denso X24ES-U
... Für allgemein Markt und Australien
NGK DR8ES-L oder Nippon Denso X24ESR-U
... Für England und Süden Afrika

Elektrodenabstand 0,6 — 0,7 mm (0,024 — 0,028 in)

SONSTIGE

Kapazität

Motoröltyp SAE 10W-40

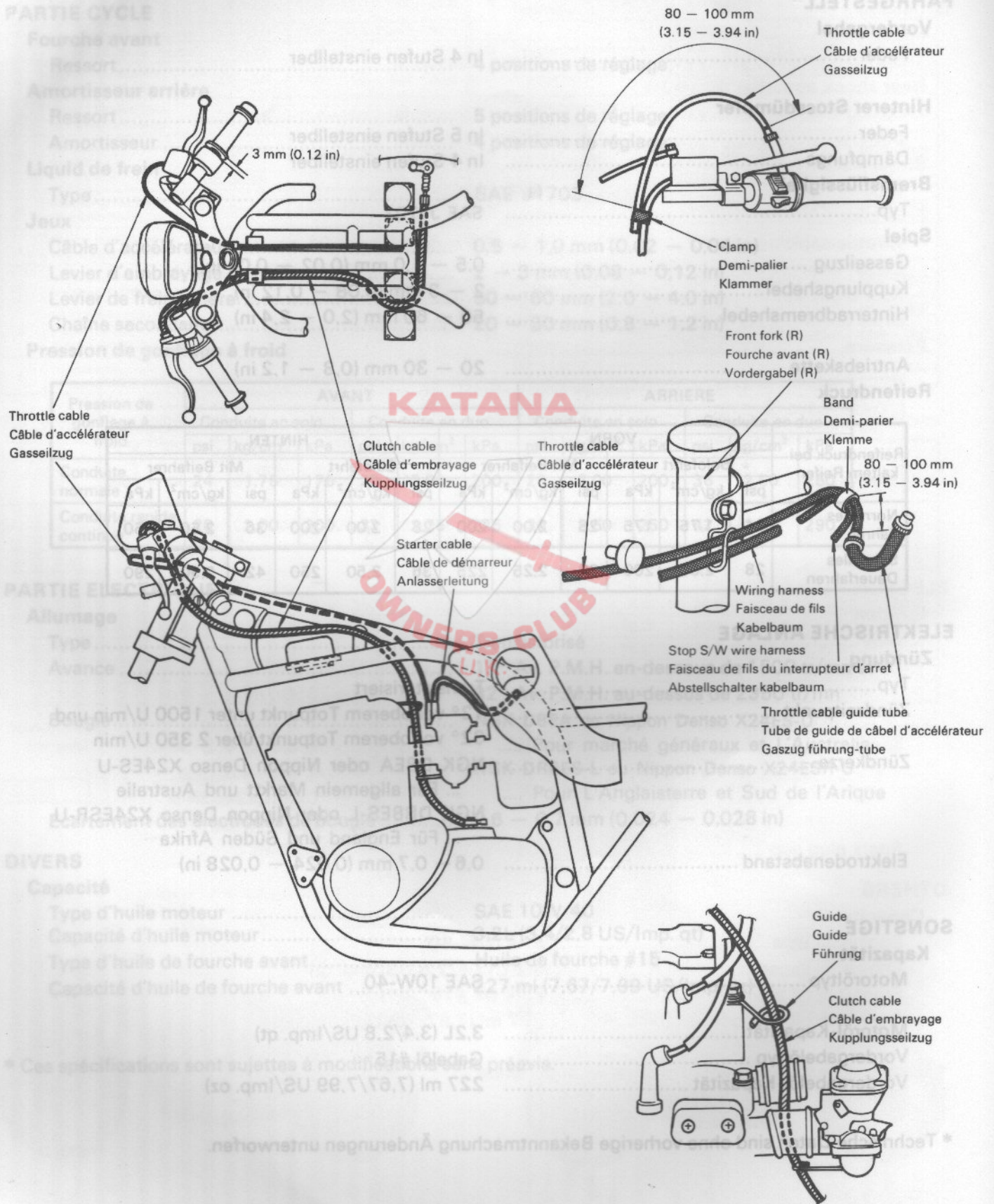
Motoröl-Kapazität 3,2L (3,4/2,8 US/Imp. qt)

Vordergabelöltyp Gabelöl #15

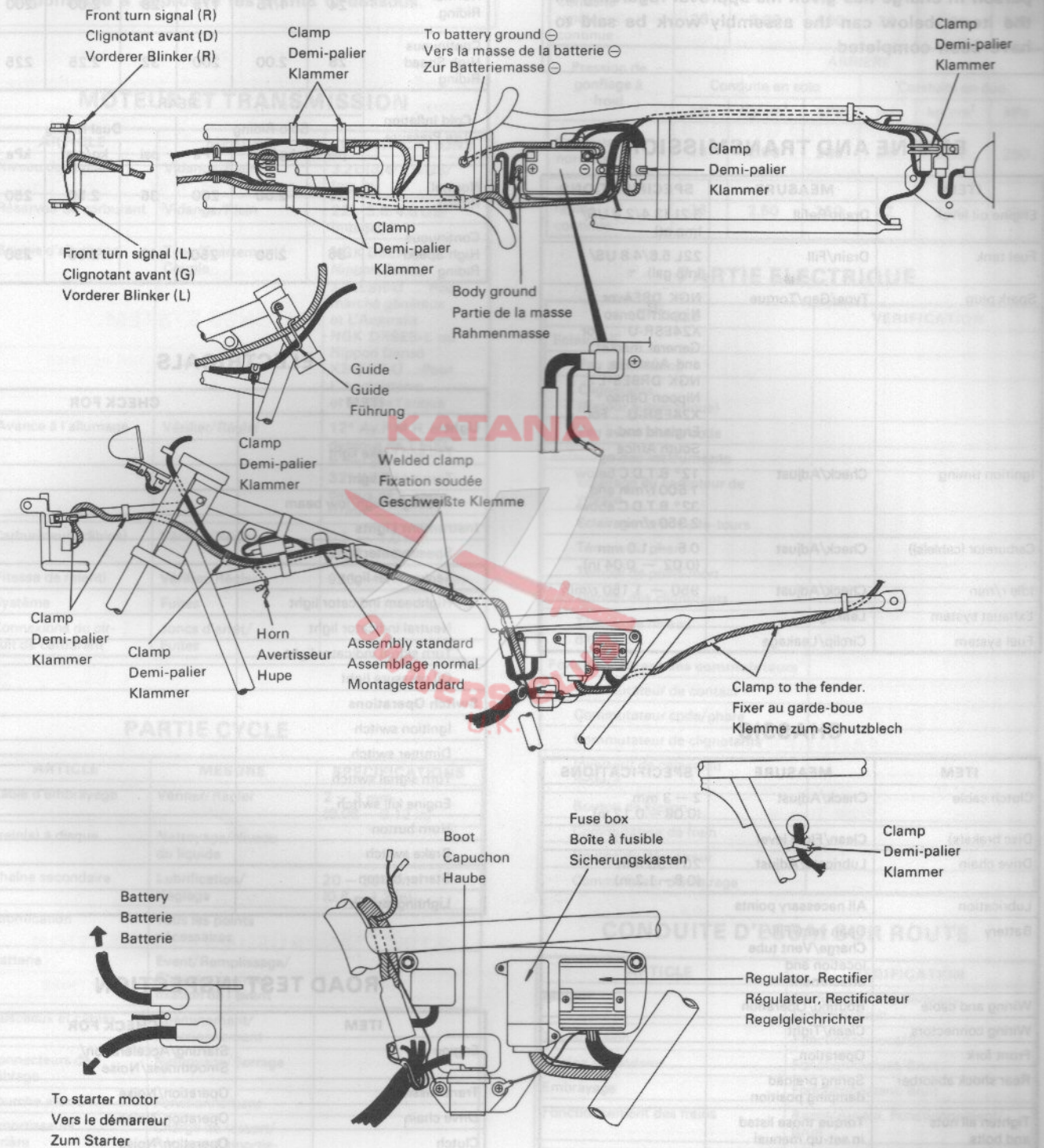
Vordergabelöl-Kapazität 227 ml (7,67/7,99 US/Imp. oz)

* Technische Daten sind ohne vorherige Bekanntmachung Änderungen unterworfen.

CABLE ROUTING ACHEMINEMENT DES CABLES SEILZUGVERLEGUNG



HARNESS ROUTING **ACHEMINEMENT DU FAISCEAU ELECTRIQUE** **KABELBAUMVERLEGUNG**



SAFETY CHECK OUT

CAUTION:

The assembly work has been completed but the items on the list below for the GSX1100SZ line must be checked again for safety purposes. Only after the person in charge has given his approval regarding all the items below can the assembly work be said to have been completed.

ENGINE AND TRANSMISSION

ITEM	MEASURE	SPECIFICATIONS
Engine oil level	Drain/Refill	3.2L (3.4/2.8 US/Imp.qt)
Fuel tank	Drain/Fill	22L 5.8/4.8 US/Imp.gal)
Spark plug	Type/Gap/Torque	NGK D8EA or Nippon Denso X24ESR-U ... For General market and Australia NGK DR8ES-L Nippon Denso X24ESR-U ... For England and South Africa
Ignition timing	Check/Adjust	12° B.T.D.C below 1 500 r/min and 32° B.T.D.C above 2 350 r/min
Carburetor (cable(s))	Check/Adjust	0.5 — 1.0 mm (0.02 — 0.04 in)
Idle r/min	Check/Adjust	950 — 1 150 r/min
Exhaust system	Leakage	
Fuel system	Circlip/Leakage	

CHASSIS

ITEM	MEASURE	SPECIFICATIONS
Clutch cable	Check/Adjust	2 — 3 mm (0.08 — 0.12 in)
Disc brake(s)	Clean/Fluid level	
Drive chain	Lubricate/Adjust	20 — 30 mm (0.8 — 1.2 in)
Lubrication	All necessary points	
Battery	Open vent/Fill/Charge/Vent tube location and attachment	
Wiring and cable	Routing/Operation	
Wiring connectors	Clean/Tight	
Front fork	Operation	
Rear shock absorber	Spring preload damping position	
Tighten all nuts and bolts	Torque those listed in set-up manual	
Paint and chrome	Inspect/Wash and polish	

Tire Pressure

Cold Inflation Tire Pressure	FRONT					
	Solo Riding			Dual Riding		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normal Riding	24	1.75	175	28	2.00	200
Continuous High Speed Riding	28	2.00	200	32	2.25	225
Cold Inflation Tire Pressure	REAR					
	Solo Riding			Dual Riding		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normal Riding	28	2.00	200	36	2.50	250
Continuous High Speed Riding	36	2.50	250	42	2.90	290

ELECTRICALS

ITEM	CHECK FOR
Light	
Tail and brake light	
Turn signal light	
Headlight high/low beam	
Instrument Lights	
Speedometer light	
Tachometer light	
Highbeam indicator light	
Neutral indicator light	
Turn signal indicator light	
Oil pressure light	
Switch Operations	
Ignition switch	
Dimmer switch	
Turn signal switch	
Engine kill switch	
Horn button	
Brake switch	
Starter button	
Lighting switch	

ROAD TEST INSPECTION

ITEM	CHECK FOR
Engine	Starting/Acceleration/Smoothness/Noise
Transmission	Operation/Noise
Drive chain	Operation/Noise
Clutch	Operation/Noise
Brake operation	Front/Rear, Operation/Noise
Steering	Stability/Tracking
Suspension	Operation, Front/Rear
Control cables	Operation/Proper return
Leakage	Fuel/Oil/Exhaust/Brake fluid
Speedometer and odometer	Operation
Turn signal	Operation

VERIFICATION DE SECURITE

PRECAUTION:

Les travaux d'assemblage sont maintenant terminés, cependant, il faut vérifier les articles suivants pour la GSX1100SZ du point de vue de la sécurité. Les travaux d'assemblage ne peuvent être considérés comme étant terminés que quand la personne responsable a approuvé les points ci-dessous.

MOTEUR ET TRANSMISSION

ARTICLE	MESURE	SPECIFICATIONS
Niveau de l'huile	Vidange/Plein	3.2L (3.4/2.8 US/Imp.qt)
Réservoir de carburant	Vidange/Plein	22L (5.8/4.8 US/Imp.gal)
Bougie d'allumage	Type/Ecartement/Couple	NGK D8EA ou Nippon Denso X24ESR-U ... Pour marché généraux et L'Australie NGK DR8ES-L ou Nippon Denso X24ESR-U ... Pour L'Angleterre et Sud de l'Afrique
Avance à l'allumage	Vérifier/Régler	12° Av.P.M.H. en-dessous de 1 500 tr/mn et 32° Av.P.M.H. au-dessus de 2 350 tr/mn
Carburateur (câbles)	Vérifier/Régler	0.5 — 1.0 mm (0.02 — 0.04 in)
Vitesse de ralenti	Vérifier/Régler	950 — 1 150 tr/min
Système	Fuites	
Connexions du circuit de carburant	Joints d'arrêt/Fuites	

PARTIE CYCLE

ARTICLE	MESURE	SPECIFICATIONS
Câble d'embrayage	Vérifier/Régler	2 — 3 mm (0.08 — 0.12 in)
Frein(s) à disque	Nettoyage/Niveau du liquide	
Chaîne secondaire	Lubrification/Réglage	20 — 30 mm (0.8 — 1.2 in)
Lubrification	Tous les points nécessaires	
Batterie	Event/Remplissage/Charge minent et fixation de l'évent	
Faisceaux et câbles	Cheminement/Fonctionnement	
Connecteurs de câblage	Nettoyage/Serrage	
Fourche avant	Fonctionnement	
Amortisseurs arrière	Charge de ressort/Réglage d'amortissement	
Serrage de tous les boulons et écrous	Couples du manuel d'assemblage avant-livraison	
Peinture et chromes	Inspection/Lavage et polissage	

Pression des pneus

Pression de gonflage à froid	AVANT					
	Conduite en solo			Conduite en duo		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Conduite normale	24	1.75	175	28	2.00	200
Conduite rapide continue	28	2.00	200	32	2.25	225
Pression de gonflage à froid	ARRIERE					
	Conduite en solo			Conduite en duo		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Conduite normale	28	2.00	200	36	2.50	250
Conduite rapide continue	36	2.50	250	42	2.90	290

PARTIE ELECTRIQUE

ARTICLE	VERIFICATION
Eclairage	
Feu arrière/stop	
Clignotants (Retour automatique)	
Feu avant phare/code	
Eclairage des instruments	
Eclairage du compteur de vitesse	
Eclairage du compte-tours	
Témoin du phare	
Témoin de point-mort	
Témoin des clignotants	
Témoin de niveau d'huile	
Fonctionnement des commutateurs	
Commutateur de contact	
Commutateur code/phare	
Commutateur de clignotants	
Inverseur de calage du moteur	
Bouton de klaxon	
Commutateur de frein	
Bouton du démarreur	
Commutateur d'éclairage	

CONDUITE D'ESSAI SUR ROUTE

ARTICLE	VERIFICATION
Moteur	Démarrage/Accélération/Douceur/Bruit
Transmission	Fonctionnement/Bruit
Chaîne secondaire	Fonctionnement/Bruit
Embrayage	Fonctionnement/Bruit
Fonctionnement des freins	Avant/Arrière, Fonctionnement/Bruit
Direction	Stabilité/Trainée
Suspension	Fonctionnement, Avant/Arrière
Câbles de contrôle	Fonctionnement/Bon retour
Fuites	Essence/Huile/Echappement
Compteur de vitesse et compteur journalier	Fonctionnement
Clignotants	Retour automatique

SICHERHEITS-CHECKLISTE

VORSICHT:

Nach vollendeter Montage müssen die unten aufgeführten Punkte aus Sicherheitsgründen für GSX1100SZ geprüft werden. Die Montage wird nur als vollständig betrachtet, wenn der entsprechende Verantwortliche seine Zustimmung in Bezug auf die unten angeführten Punkte gegeben hat.

MOTOR UND GETRIEBE

ARTIKEL	MASSNAHME	DATEN
Motorölpegel	Ablassen/Auffüllen	3,2 L (3,4/2,8 US/Imp.qt)
Kraftstofftank	Ablassen/Füllen	22 L (5,8/4,8 US/Imp.gal)
Zündkerze	Typ/Abstand/Drehmoment	NGK D8EA oder Nippon Denso X24ESR-U ... Für allgemein Markt und Australien NGK DR8ES-L oder Nippon Denso X24ESR-U ... Für England und Süden Afrika
Zündzeitpunkt	Prüfen/Einstellen	12° vor oberem Totpunkt unter 1 500 U/min und 40° vor oberem Totpunkt über 2 350 U/min
Vergaser (Kabel)	Prüfen/Einstellen	0,5 — 1,0 mm (0,02 — 0,04 in)
Leerlauf U/min	Prüfen/Einstellen	950 — 1 150 U/min
Auspuffsystem	Leckage	
Kraftstoffsystemschluß	Seegerring/Leckage	

FAHRGESTELL

ARTIKEL	MASSNAHME	DATEN
Kupplungsseil	Prüfen/Einstellen	2 — 3 mm (0,08 — 0,12 in)
Scheibenbremse(n)	Prüfen/Bremsflüssigkeit	
Antriebskette	Schmieren/Einstellen	20 — 30 mm (0,8 — 1,2 in)
Schmierung	Alle nötigen Stellen	
Batterie	Entlüftung öffnen/Füllen/Laden Stellung des Entlüftungsschlauches und Anschluß	
Kabel und Seile	Verlegung/Betrieb	
Kabelverbindungen	Reinigen/Anziehen	
Vordergabel	Betrieb	
Hinterer Stossdämpfer	Federeinstellung	
Alle Muttern und Bolzen anziehen	In der Montageanleitung aufgeführte Muttern und Bolzen auf vorgeschriebenes Drehmoment anziehen	
Anstrich und Chrom	Prüfen/Waschen und polieren	

Reifendruck

Reifendruck bei kaltem Reifen	VORN					
	Solofahrt			Mit Beifahrer		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normales Fahren	24	1,75	175	28	2,00	200
Schnelles Dauerfahren	28	2,00	200	32	2,25	225

Reifendruck bei kaltem Reifen	HINTEN					
	Solofahrt			Mit Beifahrer		
	psi	kg/cm ²	kPa	psi	kg/cm ²	kPa
Normales Fahren	28	2,00	200	36	2,50	250
Schnelles Dauerfahren	36	2,50	250	42	2,90	290

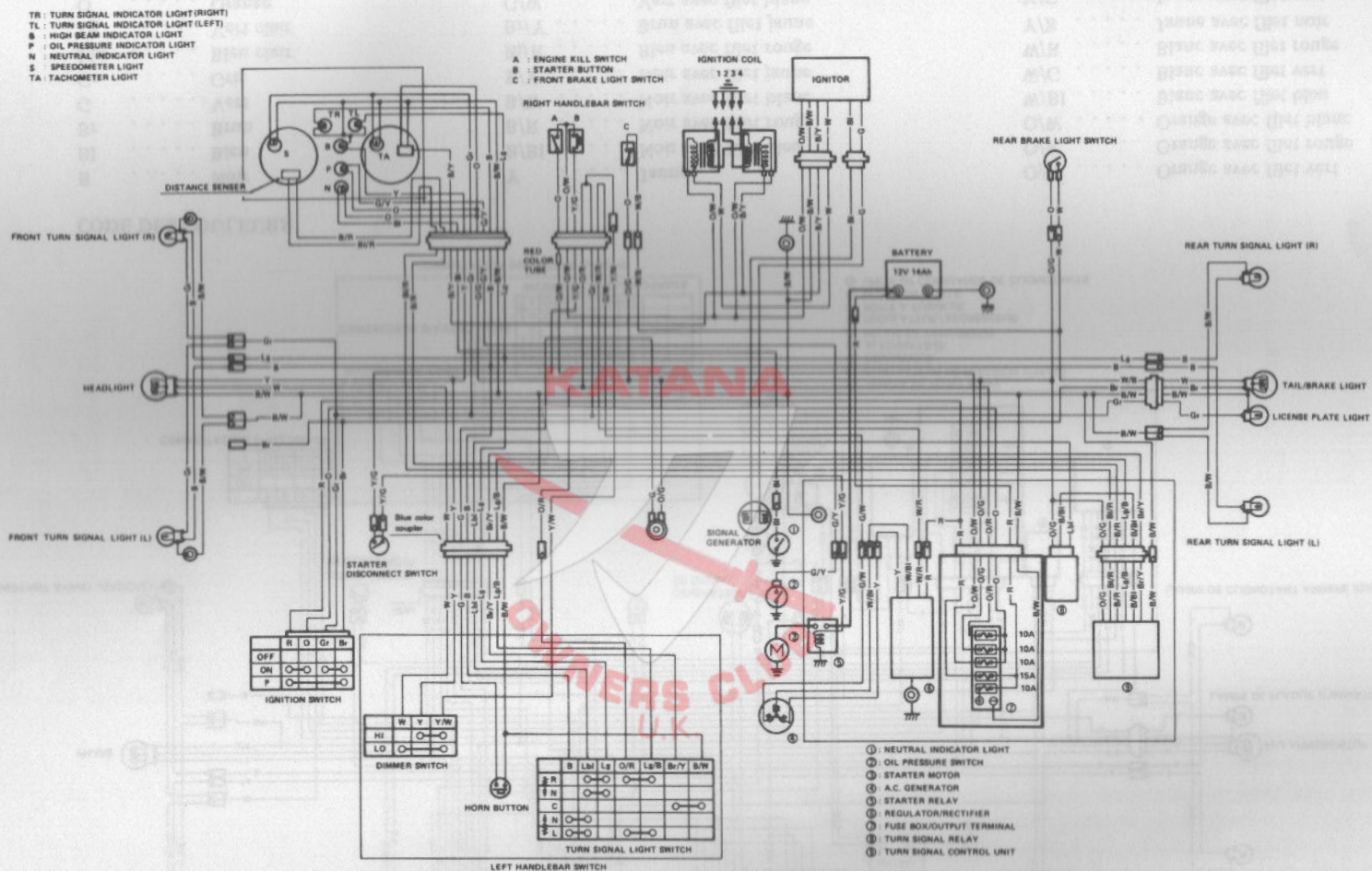
ELEKTRISCHES SYSTEM

ARTIKEL	SCHALTER BETRIEB
Licht	
Schluß/Bremslicht	
Blinker (Auto-Streicher)	
Scheinwerfer/Abblendung	
Instrumentenleuchten	
Geschwindigkeitsmesserlicht	
Tachometerlicht	
Scheinwerferanzeigeleuchte	
Neutral-Anzeigeleuchte	
Blinker-Anzeigeleuchte	
Ölstandwarneuchte	
Schalter Betrieb	
Zündschalter	
Abblendschalter	
Blinkerschalter	
Motorabstellschalter	
Hupenschalter	
Bremsschalter	
Anlasserschalter	
Lichtschalter	

STRASSENPRÜFUNGS-INSPEKTION

ARTIKEL	SCHALTER BETRIEB
Motor	Starten/Beschleunigung/Sanftheit/Geräusch
Getriebe	Betrieb/Geräusch
Antriebskette	Betrieb/Geräusch
Kupplung	Betrieb/Geräusch
Bremsbetrieb	Vorne/Hinten, Betrieb/Geräusch
Lenkung	Stabilität/Unrundheit
Aufhängung	Betrieb, Vorne/Hinten
Kontrollseile	Betrieb/Korrektur Rückgang
Leckage	Kraftstoff/Öl/Auspuff
Geschwindigkeitsmesser und Odometer	Betrieb
Blinker	Auto-Streicher

WIRING DIAGRAM



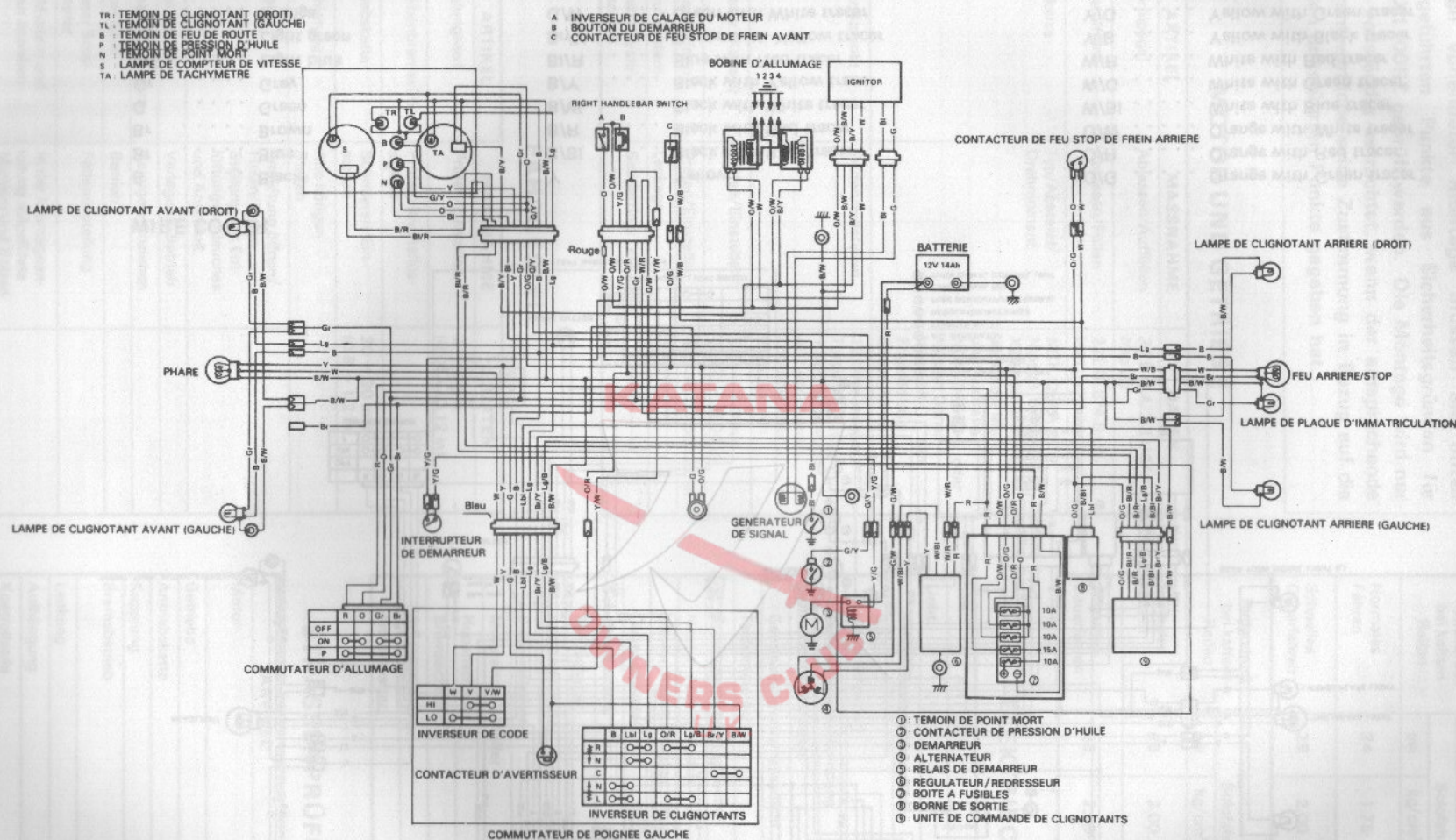
WIRE COLOR

B Black
 Bl Blue
 Br Brown
 G Green
 Gr Gray
 Lbl Light blue
 Lg Light green
 O Orange
 R Red
 W White

Y Yellow
 B/Bl Black with Blue tracer
 B/R Black with Red tracer
 B/W Black with White tracer
 B/Y Black with Yellow tracer
 Bl/R Blue with Red tracer
 Br/Y Brown with Yellow tracer
 G/W Green with White tracer
 G/Y Green with Yellow tracer
 Lg/B Light green with Black tracer

O/G Orange with Green tracer
 O/R Orange with Red tracer
 O/W Orange with White tracer
 W/Bl White with Blue tracer
 W/G White with Green tracer
 W/R White with Red tracer
 Y/B Yellow with Black tracer
 Y/G Yellow with Green tracer
 Y/W Yellow with White tracer

SCHEMA DE CABLAGE



CODE DES COULEURS

B Noir
Bl Bleu
Br Brun
G Vert
Gr Gris
Lbl Bleu clair
Lg Vert clair
O Orange
R Rouge
W Blanc

Y Jaune
B/Bl Noir avec filet bleu
B/R Noir avec filet rouge
B/W Noir avec filet blanc
B/Y Noir avec filet jaune
Bl/R Bleu avec filet rouge
Br/Y Brun avec filet jaune
G/W Vert avec filet blanc
G/Y Vert avec filet jaune
Lg/B Vert clair avec filet noir

O/G Orange avec filet vert
O/R Orange avec filet rouge
O/W Orange avec filet blanc
W/Bl Blanc avec filet bleu
W/G Blanc avec filet vert
W/R Blanc avec filet rouge
Y/B Jaune avec filet noir
Y/G Jaune avec filet vert
Y/W Jaune avec filet blanc



Handwritten signature or mark